CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO III | BUENOS AIRES, 7 DE ABRIL DE 1900 | N.º 79

LAS INUNDACIONES EN LA PROVINCIA



Ve en peligro á la pareja,
mas como el caso aconseja
cuidar del propio pellejo,
por salvar al joven, deja
que se hunda en el agua el viejo.



Máquina de Coser "ELDREDGE"

La ilustración que encabeza esta página es una reproducción exacta de nuestra **Máquina de Coser "Eldredge"** con rozamientos á munición, la cual garantimos es, sin excepción superior á cualquier otra máquina de coser en venta actualmente en este país. Goza de todos los perfeccionamientos modernos y carece en todo sentido de defectos. Los fabricantes, **The Nacional Sewing Machine Co.**, construyeron y vendieron más de 900 máquinas diariamente durante el año 1899.

Si Vd. tiene la intención de adquirir una máquina de coser, solicitamos pase por nuestra casa á examinar la **"Eldredge"**. Enviaremos á cualquier punto de la República Argentina, flete pago, en prueba, una de estas máquinas, y si no la encontrase satisfactoria, puede devolvérnosla á nuestro costo y le reembolsaremos su dinero sin cavilar. Garantimos su entrega bien acondicionada, no corriendo Vd. de su parte riesgo alguno.

El punto sobresaliente de esta máquina de coser es su movimiento suave y sin ruido, debido á sus rozamientos á munición. Hoy en día no se le puede considerar de primera categoría á la máquina de coser que no posea rozamientos á munición. Estos ahorran 80 % de trabajo.

PRECIO exactamente igual al grabado.......... PESOS 65.00 m/n
de roble ó nogal.

Además, tenemos de estas máquinas con 5 ó 7 cajones.





Pesos 14.00 m/n. Pesos 14.00 m/n.

ESTE ES UN LINDO RELOJ para la oficina de Vd. El cuadrante tiene 10 pulgadas de diámetro, tiene 8 días de cuerda y suenan las horas. Siempre tendrá Vd. hora exacta y lo garantimos por un año. Su precio es solamente $ 14 00 m/n. Tenemos de muchos otros estilos y precios.
Escríbanos para nuestra circular.

NUESTRO ESCRITORIO CILÍNDRICO AMERICANO N.º 160 PESOS 150 m/n.

Es un escritorio grande adecuado á una oficina espaciosa. Está construído de roble elegido, y hermosísimamente concluído. Mide 152 centímetros de largo por 80 centímetros de fondo.

Este escritorio es más grande y tiene más comodidades que cualquier otro escritorio que jamás se ha vendido en este país á precio tan reducido. $ 150 m/n.

Venga Vd. á verlo. (Acabamos de recibir una partida de sillas altas para tenedores de libros).

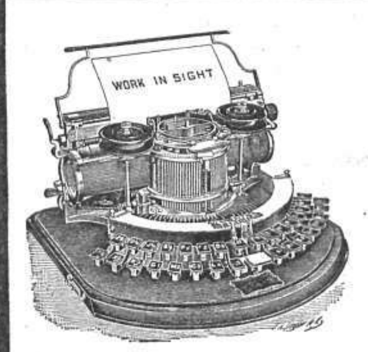
UN MIMEÓGRAFO DE EDISON AHORRA TIEMPO EN LA OFICINA

Existen aún en Buenos Aires algunas oficinas que no usan este aparato. **El Mimeógrafo** tiene un valor incalculable para hacer copias, y una vez conocida se hace indispensable.

Cualquier persona capaz de escribir con lápiz puede usarlo con éxito. El único aparato práctico para todo trabajo de hacer copias es el **Mimeógrafo.**

El precio del tamaño N.º 4 es $ 36 00 m/n.

Nos daría mucho placer mostrarle á Vd su manejo, ó le mandaríamos gratis un catálogo si escribe pidiéndolo.



Pesos 110.00 Oro

Muchas personas no adquieren una máquina de escribir debido al precio de ésta. Dejan de comprender que es más bien un ahorro que un gasto.

Una buena máquina de escribir paga dividendos diariamente en tiempo ahorrado y nueva clientela, adquirida debido á la fácil lectura de la correspondencia.

La «**HAMMOND**» tiene ventajas sobre todas las otras máquinas en venta, las cuales están ampliamente explicadas en nuestro catálogo, que enviamos gratis á la persona que lo pida.

PRATT Y CIA. *La Casa Amarilla* ARTÍCULOS AMERICANOS — FLORIDA ESQ. CANGALLO



En Londres, delante de la Mansión House, celebrando la libertad de Ladysmith

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).

La casa que vende más barato



Buenos Aires

Acabamos de recibir nuevas formas de los afamados Botines Norteamericanos

Si alguno de los muchos clientes á quienes hemos vendido estos calzados puede mostrarnos un par de dichos botines, que con el uso ordinario de cuatro meses están gastados é inservibles, se los cambiaremos por otros nuevos.

Hay muchos que los usan seis meses; otros más cuidadosos los hacen durar más de un año, y hay quien compra nuevos solamente para cambiar, por estar cansado de que duren tanto los viejos.

Nuestra Garantia Absoluta:

Garantizamos los botines de George E. Keith contra cualquier defecto de material y hechura, comprometiéndonos á reemplazar todo par que, dentro de 30 días de la fecha de compra, muestre tales defectos.

Toda clase de charol estando sujeto á rajarse en tiempo de frío, si se le golpea ó descuida, no podemos garantizar que no se raje el charol.

Renombrado calzado Norteamericano de Keith para Hombres

Botin de becerro amarillo, con cintas, punta redonda	12.75
Botin de becerro negro (clase extra), punta redonda ó angosta, cintas ó botones	14.75
Botin de becerro amarillo (clase extra), punta redonda	15.75
Botin de becerro negro, liviano, llamado *Box*, punta ancha, redonda, con cintas	15.75
Botin de becerro amarillo, con cintas, punta muy ancha, forma inglesa	15.75
Botin fino, del mejor charol, punta angosta, con cintas ó botones	15.75

Los afamados «Guantes para los Pies»

. . . Vean éstos y no comprarán otros. . . .

Botin de cabritilla «Vici», negro, con cintas ó botones, punta angosta	16.75
Botin de cabritilla «Vici», amarillo, con cintas ó botones, punta angosta	16.75
Botin de cabritilla «Vici», amarillo, con cintas, punta redonda	16.75

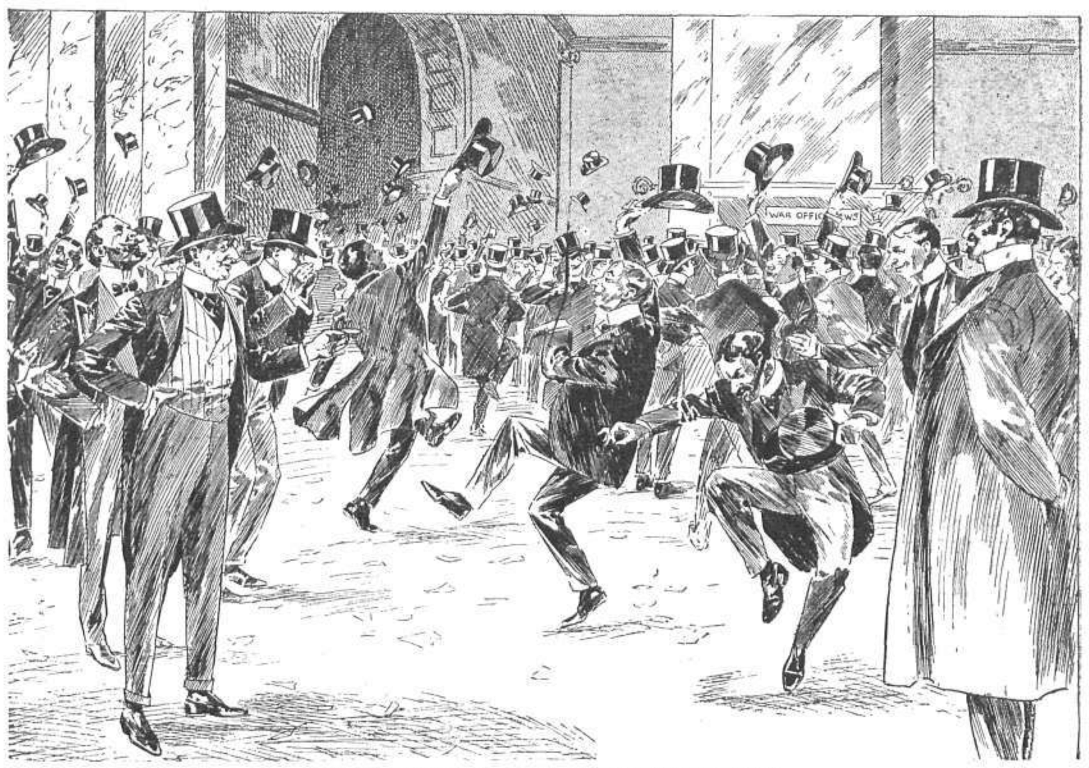
Calzado Norteamericano para Señoras





Botines de color, con cintas vea el grabado	11.85
Botines negros cabritilla, con botones	9.85
Botines negros, más finos	11.85
Zapato Oxford de color, *precio anunciador*	8.85
Zapatos negros, cabritilla con punta y aplicaciones de charol muy finos	12.85
Zapato de color, caña seda fantasía, tacón derecho	9.85
Zapato de color, caña tela fantasía, punta redonda	10.85
Botines del mejor charol, caña paño acordonado, muy chic	13.85
Zapato de color, muy fino, tacón Luis XV	12.85
Zapatos negros cabritilla	10.85
Botines negros, punta de charol, caña seda fantasía	12.85
Botines negros, punta de charol	11.85
Zapatos de charol muy elegantes	11.85

Cómo mandar las medidas de calzado. Cualquier calzado se puede pedir por carta y lo remitiremos franco de porte para el cliente, en cualquier punto de la República. Sírvase mandarnos su número y ancho exacto en medidas Argentinas ó Inglesas, así como el estilo deseado. También es bueno indicar la forma de su pie, poniéndolo descalzo sobre un papel y marcando alrededor de ello con un lápiz. Si tiene un pie muy difícil á calzar, mándenos uno de sus botines viejos, el que devolveremos en la encomienda. Si una vez mandado el calzado, la medida no estuviera conforme, se le cambiará por otro, siendo, en este caso, los gastos de envío á su cargo.



En la Bolsa de Londres, al saberse la rendición de Cronjé

Pocas veces se habrán visto en Londres escenas públicas como las que suscitaron los dos grandes acontecimientos de la guerra de Sud-Africa ocurridos á principios de marzo: la rendición de Cronjé primero, y la liberación de Ladysmith pocos días después.

La proverbial gravedad de los ingleses cedió en esos días ante el júbilo causado por la caída del primero de los jefes de combate boers, y por la terminación del largo sitio soportado con tanta

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).



ESTACIÓN DE INVIERNO

Nos es grato anunciar que las importantes compras efectuadas en París y Londres por nuestro consocio señor Lynch, acaban de llegar por los vapores Magdalena, Brésil y Thames, comprendiendo las últimas novedades para trajes de saco, jacquet, smoking y frac, así como para sobretodos, «cover coats» y pantalones de fantasía.

Tendremos mucho gusto en mandarle muestras de estos casimires é instrucciones para tomar las medidas. Estamos en condición de ofrecer precios realmente excepcionales, pues importando directamente de las fábricas, ahorramos todas las ganancias de intermediarios. Vean los precios marcados y tengan el pleno convencimiento que el corte es la última palabra en cuanto á elegancia y la confección inmejorable.

Precios sobre medida, géneros ingleses garantidos

TRAJES DE SACO

Sargas y cheviots, negro ó azul indigo	$ 39.75, 44.75 y 49.75
Estambres y cheviots fantasia	» 49.75, 54.75 y 64.75

JACQUET Y CHALECO

Cheviots, estambres ó vicuña fina	$ 44.75, 49.75 y 59.75
Chevió ó estambre fantasia, (traje completo)	» 54.75, 64.75 y 74.75

PANTALONES FANTASIA

Pantalón de fantasía, tipo reclame, 12 estilos		9.75
Sargas y cheviots, azul ó negro		$ 12.75 y 14.75
Estambre y cheviot fantasía, última novedad	$ 16.75	» 18.75 y 22.75

TRAJES DE SOIRÉE

Smoking completo, forro y vistas seda	$ 79.75 y 89.75
Traje completo de levita, forro de seda	» 84.75 y 94.75
Traje de frac completo, forro de seda	» 89.75 y 99.75

SOBRETODOS

Cheviots ó Meltons, azul ó negro, forro de lana, cuello terciopelo	$ 39.75
«Covert Coat», forro de lana, mangas de seda	» 49.75 y 59.75
«Covert Coat» ú «Overcoat», forro completo de seda	» 59.75 y 69.75
«Levisack», azulados, acerados y beiges forro seda	» 74.75 y 84.75
«Macfarlane», abrigo para frac ó smoking, forro seda	» 69.75 y 79.75

ROPA «LISTA PARA VESTIR»

Llamamos la atención sobre nuestro surtido nuevo y recién hecho de ropa **lista para vestir.** En este surtido no se encuentran trajes de registro ni trapos de ropería. Nuestro trabajo de confección es tan bueno y esmerado como el de la ropa sobre medida. Empleamos los mismos géneros importados, de sarga inglesa, cheviots, estambres y fantasías. Están cortados con el mismo cuidado y elegancia por los mismos cortadores ya conocidos, y cosidos con seda por los mismos oficiales que hacen nuestros acreditados trajes sobre medida. Hasta en los artículos secundarios, como forros, botones, hebillas y bolsillos, empleamos el mismo material y el mismo cuidado, **garantizando cada puntada y cada hilo.**

TRAJES de sarga inglesa, azul, buena calidad	37.75	TRAJES hechos, de invierno, todo lana, confección esmerada	42.75
TRAJES de sarga inglesa, negra, para luto	37.75	INMENSO surtido de pantalones hechos, precio anunciador	8.75
TRAJES de invierno, gran fantasía, género y confección inmejorables	32.75	SOBRETODO azul ó negro, cuello terciopelo, rico forro	39.75

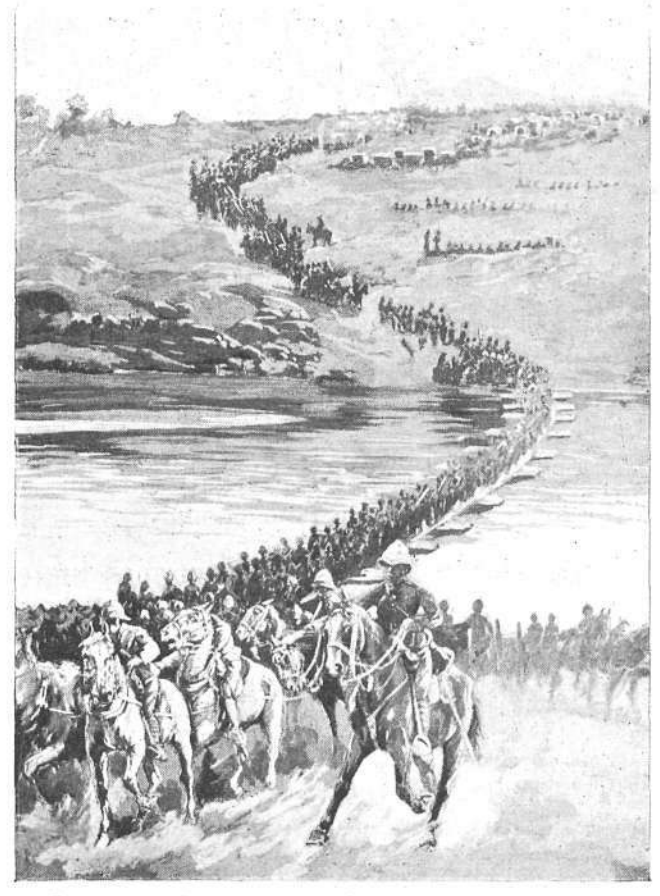
«COMO VESTIR BIEN Y AHORRAR DINERO»

Este es el título de un librito ricamente ilustrado que tenemos en preparación. Contiene un catálogo y lista de precios de todos nuestros artículos de invierno, é instrucciones detalladas para tomar las medidas para trajes, sobretodos, botines y camisas. Nos será grato mandar este librito gratis á los que lo soliciten mencionando CARAS Y CARETAS.

The New York

CHACABUCO Y VICTORIA

entereza por sir George White y sus compañeros. Las calles de la City, el Strand, Piccadilly, Oxford Street y la plaza Trafalgar, todos los sitios más concurridos de Londres, fueron teatro de manifestaciones entusiastas en extremo y muchas de las cuales dieron á algunos de esos lugares durante varias horas el aspecto de nuestra calle de Artes en noche de Carnaval: individuos disfrazados de clown, de mono, principalmente de soldados y de boers, sin que faltara uno que otro Krüger de sotabarba blanca y alto sombrero de felpa, recorrían las calles, cantando, tocando cornetines ú otros instrumentos, y dando vivas estruendosos; carruajes embanderados y adornados de flores se mezclaban con los disfrazados peatones, y en ellos iban mujeres y hombres tan contentos y bulliciosos como los de á pie...



Retirada á través del Tugela, después de la batalla del Spion Kop

La plazoleta en que está situada la Mansion House, el palacio municipal de Londres, fué el centro principal de esas manifestaciones, y uno de nuestros dos primeros grabados de hoy es copia viva del cuadro que durante todo el día de la liberación de Ladysmith presentó ese lugar. El otro grabado es también reproducción de una de las escenas que se vieron en el Stock Exchange, la Bolsa de Londres, cuando llegó á la capital la noticia de que Cronjé se había entregado á lord Roberts. Largo rato transcurrió antes de que terminara el *cancán* y volvieran los corredores á su inocente juego de vender para comprar después, ó de comprar para vender.

De las manifestaciones con que desde lejos se celebraban los dos

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).



Agua Colonia de LUCE

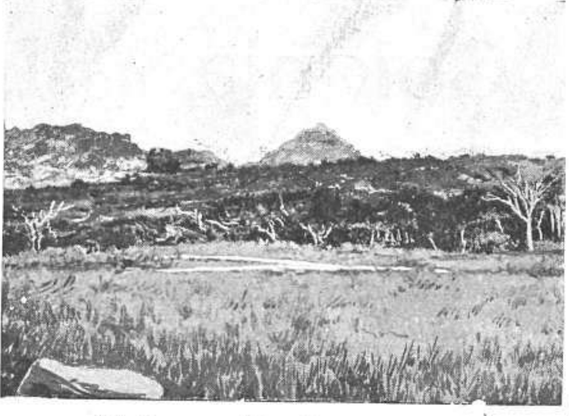
FABRICACIÓN INGLESA



Se vende en todas las buenas Farmacias. Pidan muestras de éstas

... ÚNICOS ...
INTRODUCTORES **Compañía TÉ SOL**


Lady Smith


Posición que ocupó Cronjé hasta que se rindió


General sir Harry Smith

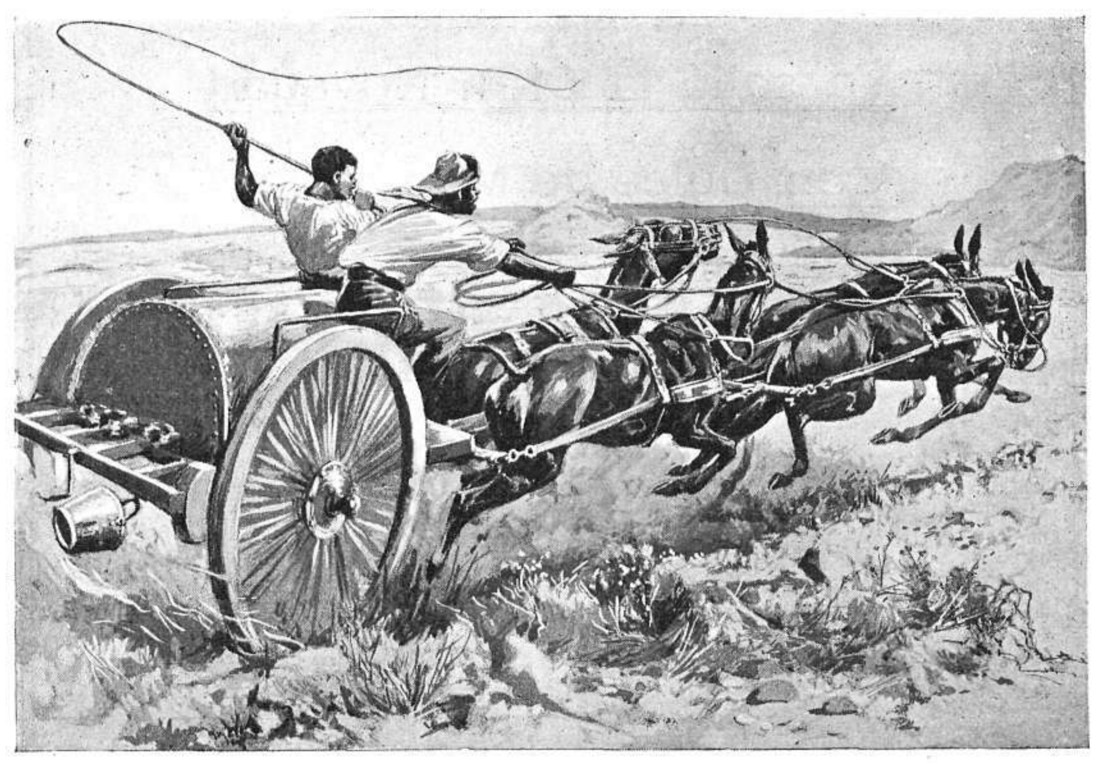
culminantes sucesos de esta sangrienta guerra, pasemos á las desgracias de la guerra misma, una de las cuales fué para el valeroso ejército de sir Redvers Buller la inútil y costosa toma de Spion Kop. En nuestro tercer grabado se verá el epílogo de esa acción, que fué la retirada de las tropas que habían ejecutado esa operación nuevamente hacia el sur del río Tugela.

Los dos retratos que publicamos hoy son los del general sir Harry Smith y de su esposa, personajes cuyos nombres han sido perpetuados en Sud Africa gracias al afecto que supo granjearse el general Smith cuando fué gobernador de la Colonia del Cabo, en la que entonces estaban englobados los territorios que son hoy de Orange y del Natal. Una importante población del Estado Libre se llama hoy Harrismith, y esta guerra ha dado celebridad universal á la de Ladysmith.

Otro lugar histórico de la presente guerra es aquel en que el general


Campamento en Rhodesia

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).



Conducción de agua para los soldados durante la batalla

(Continúa en la nota de actualidad siguiente).



Empieza el alivio á la 1ª dosis
EL ESTÓMAGO ARTIFICIAL
ó
Polvos del Dr. Kuntz
CURA SIEMPRE
LAS
ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO
Estómago Artificial
Estómago Artificial
GASTRALGIA
DISPEPSIA
DISENTERIA
CATARRO CRÓNICO
INTESTINAL
Pídanse folletos
por el eminente
Dr. SALGADO
DEL
HOSPITAL DE
LA PRINCESA
DE
MADRID
Caja $ 4'50
Media Caja $ 2'50
EL ESTOMAGO ARTIFICIAL
FARMACIAS. CENTRO DE ESPECIALIDADES. DROGUERIAS
AVENIDA DE MAYO 1080
Estómago Dr. Kuntz
Artificial Dr. Kuntz

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER, REDACTOR — JOSÉ S. ÁLVAREZ, DIRECTOR — MANUEL MAYOL, DIBUJANTE

AÑO III — BUENOS AIRES, 7 DE ABRIL DE 1900 — N.º 79

CONFRATERNIDAD HISPANOARGENTINA

BANQUETE DEL CENTRO NAVAL AL MINISTRO DE ESPAÑA

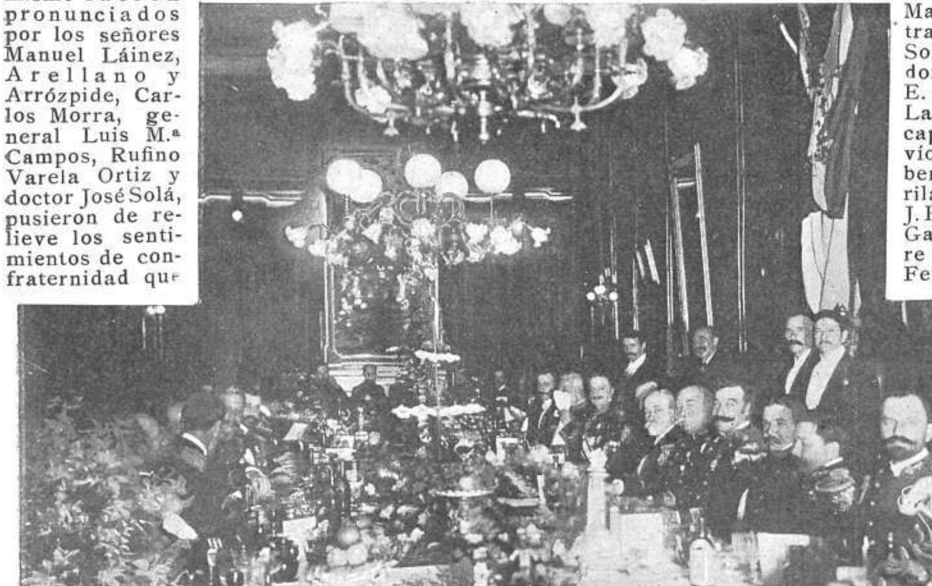
El entusiasta recibimiento hecho en España al comandante Betbeder y á los guardias marinas bajo sus órdenes, ha repercutido entre nosotros con eco simpático, é inmediatamente después de conocerse las fiestas y agasajos de que nuestros compatriotas habían sido objeto en la madre patria, trató se aquí de retribuirlos, honrando en la persona del Excmo. señor don Julio de Arellano y Arrózpide, á los soberanos, al gabinete y al pueblo españoles.

El Círculo de Armas quiso asociarse también al homenaje proyectado, y ofreció en sus salones un banquete al señor Ministro de España, cuyos resultados fueron todo lo brillantes que era de esperar. Los discursos que al final del mismo fueron pronunciados por los señores Manuel Láinez, Arellano y Arrózpide, Carlos Morra, general Luis M.ª Campos, Rufino Varela Ortiz y doctor José Solá, pusieron de relieve los sentimientos de confraternidad que unen á la República y á España y el hondo arraigo que entre los hijos de ambos países, ramas de igual tronco, tienen los vínculos que unen á unos con otros.


La cabecera de la mesa

La vista fotográfica, tomada durante el referido banquete, la cual hubiésemos deseado que acompañase á estas líneas, fué inutilizada por un accidente imprevisto, privándonos del placer de publicarla. Mejor suerte tuvimos con la obtenida durante el banquete que en el Café de París dió el Centro Naval, también en honor del Ministro de España.

Idéntico espíritu de solidaridad y simpatía que en el antes aludido reinó en el que organizaron los jefes y oficiales de nuestra armada. Entre los concurrentes halláronse el Ministro de Marina el contraalmirante D. Solier, los comodoros R. Blanco, E. Howard y A. Laserre, y los capitanes de navío G. Aguerriberry, A. S. Barilari, F. Dufour, J. H. Lowry, M. J. García, D. Laure y Valentín Feilberg.


Aspecto de la sala durante el banquete

SINFONÍA



¡Gracias á Dios que volvimos á quedar en seco! Siete días de continua y torrencial lluvia nos habían hecho perder la esperanza de rescatar el título de «animales terrestres», que el temporal nos usurpó para darnos el de anfibios. Una semana más, y se nos cubre la piel de escamas, transformándosenos las extremidades en aletas.

Ya habían empezado á verse algunas personas con cara de besugo, y no hablemos de las que la ostentaban de bagre, porque sabido es que este pescado siempre tiene quien se le parezca, aún en las épocas de mayor sequía.

¡Qué manera de llover más desconsiderada! No sabemos si las nubes tendrán, como los ríos, madre de que salirse; pero si son huérfanas, algún pariente muy cercano y de perversa entraña ha debido ser el que las dejó salir.

Lo espeso del chaparrón unía algunas veces las gotas en tan compacta masa, que nos sentíamos sin aire, y caminábamos por la calle como por el fondo del océano.

De más está decir que fueron inútiles los paraguas, salvo aquellos que tienen su principal aplicación en cubrir la cara del que los lleva, para que no le conozcan los acreedores.

Donde más se usó ese chisme, fué en el interior de las casas, cuyos techos se transformaron en filtros por obra y gracia de las goteras. Cualquiera habitación servía para cuarto de baño, y en la mesa de los comedores se renovaba el agua de los vasos sin que nadie se tomase la molestia de echarla.

En muchos dormitorios, la destilación hizo necesario meterse en la cama con impermeable, y hubo quien se acostó con dos vejigas sujetas á la cintura, para quedar á flote caso de que se inundara el cuarto.

Esta vida acuática que tuvimos que hacer aún dentro del domicilio, trajo como consecuencia la adaptación de nuestro lenguaje al de la marinería y por eso era corriente oir:

«Leovigilda, alcánceme ese cepillo que está á barlovento de la cómoda».

«¿Se ha transbordado usted de casa?»

«Señor, en el vestíbulo acaba de fondear un caballero que desea hablarle».

«Mire usted si estará adelantado Rufinito, que aun no hace año y medio que fué botado al mundo y ya sabe navegar sin remolque».

«Cierra el balcón, porque entra mucho viento, y se pone la sala muy procelosa».

«¿Es cierto, que el oro arrió dos puntos?»

«Toma una aguja de marear y ciérrame este rumbo que se me ha hecho á estribor d calzoncillos».

«Cuando zarpe de casa su papá, dígale que recale por la mía».

«Tape usted esa leche, porque van á caer gaviotas».

Un amigo nuestro le dijo á su criado:

—Ponme una vela en la mesa de luz.

Y el sirviente le contestó:

—¿No quiere que la movamos á remo

A una farmacia de la Boca entró un sujeto muy compungido y cojeando:

—¿Qué le sucede?—le preguntó el boticario.

—Pues nada, que quise penetrar en una de las casas inundadas, donde vive un compañero mío, y como no la conocía ni tengo de ella ninguna carta marítima, al tomar aguas adentro con proa al escritorio, encallé en un banco que hay en el recibimiento, y me produje serias averías en la hélice izquierda, junto al dedo gordo, y en parte del casco. Por eso he venido aquí para que usted me carene.

No podrá dudarse ya de nuestro aguante respiratorio, pues si por el pesimismo con que juzgamos la situación económica pudo alguien decir que nos ahogamos en poca agua, después del último turbión creemos haber demostrado que no somos de los que se ahogan ni en poca ni en mucha.

«Al enfermo que es de vida, el agua le es medicina», dice un refrán, y como nosotros somos pacientes de esa clase, — y prueba de ello que no hay peste ni impuesto que nos ultime — las inundaciones se nos antojan calmantes, pues preocupado el gobierno con la idea de impedir que se le mojen de verdad los papeles, no tiene tiempo de inventar otra ley como la que los puso á 227.

Atribuyen muchos la tremenda lluvia pasada á una lección de riego que la Providencia quiso dar al Intendente, iniciándole á la vez en el secreto más práctico para concluír con las ratas.

Son muchos los beneficios que reportó el aguacero, pero hay que alegrarse de que escampara, siquiera por los infelices reumáticos y por esos pusilánimes que ya veían á la ciudad convertida en un inmenso lago sobre cuya superficie sólo habían quedado sobresaliendo la cabeza de Pellegrini y la estatua de *La Prensa*.

EUSTAQUIO PELLICER

LA VACUNA DE LA TRISTEZA



El señor Jose Lignières
Director del Laboratorio Bacteriológico Nacional



Inyección del suero en un ternero inoculado hace cuatro meses

Una comisión compuesta por los doctores Quiroga, Fojes, Wernicke, Agote, Leclerc, Coffin y Tidb on, y presidida por el ministro de Agricultura señor García Merou, presenció el día 30 del mes pasado los experimentos complementarios de la vacuna del profesor Lignières, para combatir la tristeza, iniciados quince días antes.

Las inoculaciones se hicieron á terneros inmunizados de antemano y á otros completamente sanos.

La inocuiación á los primeros tiene por objeto probar que aun con una inyección de 10 centímetros cúbicos de suero pestoso, el animal no se enferma ni sufre alteración a guna en su organismo. La inoculación á los sanos servirá para probar que el suero es sumamente activo para despertar la enfermedad, y que bastan unas pequeñas gotas para enfermarlo, llegando á producirle la muerte si la dosis se aumenta.

A dos toros del señor Ramos Mejía, que hace cuatro meses que están inmunizados, se les inoculó una fuerte dosis con el fin de comprobar que aun pasando mucho tiempo se conserva la eficacia de la inmunización.



Inyección del suero en un ternero inocu ado hace quince días



El profesor Lignières y la comisión que presenció los experimentos

Fot. de Caras y Caretas.

FILOSOFANDO



«Los hombres se mueven, pero es Dios el que los conduce», ha dicho Bossuet. Por eso suelen los hombres ser los instrumentos de los designios divinos, sin darse cuenta de ello; y aún acontece que cooperan á veces admirablemente á su completa realización con aquello mismo con que pretenden contrariarlos y en el momento preciso en que pensaron estar seguros de haberlos frustrado.

Este caracter de los grandes acontecimientos providenciales resalta, cual en ningún otro, en el suceso de la muerte de Cristo. Aquí, en efecto, todo conspiró para matar con el hombre su propia enseñanza; para enterrarlos á ambos bajo una misma losa, después de haberlos desacreditado y deshonrado á los dos con el escarnio y el ridículo. ¿Quién había de ser bastante poderoso, ó bastante osado, para levantar la piedra de esa tumba, sobre la cual pesaría una memoria infamada y en torno á la cual montarían perennemente la guardia el odio y la venganza de todo un pueblo, que ha renegado del Maestro, le ha maldecido y le ha crucificado...?

¡Y bien! Toda la humillación y la afrenta de ese Nazareno, clavado en el infame patíbulo de los salteadores y de los ladrones, no ha servido más que para hacer resaltar mejor su propia divinidad y el celestial origen de su doctrina. ¡El mundo entero se inclina ante su cruz y bendice su nombre!

La iniquidad se ha engañado á sí misma, según la expresión de los Libros Santos.

LUIS DUPRAT.

Abril 5/900.

UN ATENTADO MUNICIPAL



Vista del Cabo Corrientes

Para los concurrentes al balneario elegante el Cabo Corrientes, en Mar del Plata, es un punto de paseo muy frecuentado, y ello ha hecho que la Comisión de Fomento de la localidad proyectara hacer en él un parque.

En consecuencia, solicitó el concurso del famoso paisajista de nuestros jardines municipales, M. Thays, á fin de que trazara el nuevo paseo, y éste, al ir á desempeñar su tarea, ha encontrado que aquella obra de la naturaleza está siendo demolida para emplear la piedra que se extrae del promontorio en pavimentación de calles, y ha pedido á la Municipalidad de Mar del Plata que prohiba la destrucción del Cabo Corrientes, aconsejando medidas prohibitivas inmediatas.

EN RÍO JANEIRO

En mayo llegará á Buenos Aires el doctor Campos Salles, y ya se preparan fiestas venecianas en el Tigre, *promenades concert, diners blanches.* En fin, un sinnúmero de diversiones italianas, francesas, inglesas, alemanas y rusas. El ilustre visitante va á matar varios pájaros de una pedrada, como dicen, porque estará á la vez en Paris, Venecia, Londres, Berlín y San Petersburgo. En todas partes, menos en la República Argentina.

No habrá carreras en cancha abierta, ni sortija, ni corrida de avestruces, ni partidas de taba, ni se cantarán las óperas de nuestros operistas, ni saboreará el viajero los vinos de San Juan y Mendoza, que, al decir de los aficionados á la pipa, pueden rivalizar con aquellos de Italia y de Atenas descriptos por Plinio en el libro XIV, capítulo 8.º.

De vuelta del paseo le dirán sus cortesanos en Río Janeiro:

—¿Y qué tal, señor Presidente: se ha divertido mucho V. E.? ¿Cómo es Buenos Aires?

—¡Oh! muchísimo. Es una gran ciudad Buenos Aires. Yo habité un palacio en la *avenue* de Mayo. Buenos Aires tiene grandes *boulevares* y preciosos *squares.* El *hall* de *La Prensa* es un vasto patio, como dicen los españoles. ¡Y qué magníficas *villas!* Yo fui á *villeggiare* á San Isidro por veinticuatro horas y asistí á un *five-o'clock-tea* campestre, á una *kermesse* y á dos *bichieratas.* Hicieron también en mi honor una *torchata* que fué la *great attraction,* sin contar varios *matinées* y *soires* donde se encontraba la *haute* de la gran ciudad.

—¿No lo invitaron á V. E. con mazamorra y arroz con leche?

—¿Mazamorra? ¿Es algún pájaro? No he oido esa palabra.

¡Qué gente de tan buen tono son los porteños! Figúrense ustedes que nombraron una comisión para correr con mi alojamiento.

La noche del 25 de Mayo hubo una *reprise* en la Opera, y á la vuelta del teatro, cuando me estaba desnudando para acostarme, encontré en la mesa una caja de fósforos y arriba de la almohada el gorro de dormir. No faltaba nada de lo que es absolutamente indispensable de noche. La comisión lo había previsto todo.

—¿Pero no vió V. E. cosas nacionales?

—¿Cosas nacionales? ¡Ah! sí, vi la guardia nacional.

(*Los cortesanos solos*):

—¿No habrá venido el señor presidente de la Exposición de Paris?

—Por lo menos viene de Marsella.

—¡Y nosotros que lo invitamos con feijoada y caracolillo al general Roca!

—Debimos haberle dado *macarrones, bouillabaisse* y *plum-puding.*

M. Q.

La Plata, Abril 1900.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

EL DOCTOR ROSA, POR MAYOL



Huidle, si tenéis oro abundante,
y temed á su sable y á su brazo,
pues como es el ministro-postulante,
divide de un sablazo
á los que se le ponen por delante.

LA RÉFORMA DEL HIMNO NACIONAL

Como testimonio de adhesión á las manifestaciones de confraternidad hispanoargentina, hemos querido dejar constancia gráfica de todas las particularidades con respecto á la letra y música del himno nacional argentino, hoy reformado por decreto gubernativo en homenaje cariñoso á España, y hemos agotado para ello las crónicas de la época y los valiosos recursos que podían proporcionarnos las familias de López y de Lucca, el doctor Adolfo P. Carranza y el cronista señor Pastor S. Obligado.

Oid, mortales, el grito sagrado,
Libertad, libertad, libertad
Oid el ruido de rotas cadenas,
Ved en trono á la noble igualdad

Ya su trono dignísimo alzaron
Las Provincias Unidas del Sud:
Y los libres del mundo responden
Al Gran Pueblo Argentino salud

Coro

Sean eternos los laureles,
Que supimos conseguir
Coronados de gloria vivamos
O juremos con gloria morir

Vicente López

Autógrafo de las estrofas decretadas



Sr. Vicente López y Planes
Autor de la letra del himno nacional



Sr. José Blas Parera
Autor de la música del himno nacional

Resultado feliz ha coronado nuestros esfuerzos y en estas páginas podemos consignar datos hasta hoy inéditos.

Para ser presentadas á la asamblea el 25 de Mayo de 1813, se escribieron dos canciones patrióticas, siendo aclamada la del señor don Vicente López y Planes. La otra era del distinguido hombre de letras Fray Cayetano Rodríguez, y mereció también aplausos, aun cuando fué preferida la primera.

Esta, de la cual damos copia autográfica de las estrofas primera y última, hoy reformadas por el decreto que también presentamos en igual forma, fué escrita por su autor en la casa Perú 533, actual y 295 antiguo, en la habitación cuyo frente presenta nuestro grabado y en la mesa que aun conserva en su poder el historiador doctor Vicente Fidel López y que hemos fotografiado.

El autor del himno acostumbraba escribir bajo una coposa higuera que se hallaba en el fondo de la casa y que hoy ha muerto ya. La familia López no ha permitido la desaparición total del árbol y el tronco de éste se conserva en la finca, dentro de una de las habitaciones que posteriormente se construyeron, teniendo como un metro de altura.

La letra del himno fué leída por primera vez en público, en la tertulia del sábado 7 de Mayo de 1813, en casa de la señora María Sánchez de Thompson, situada en la calle de Reconquista hoy núm. 31, entre el edificio del Banco de la Nación y la finca de la familia Anchorena. La lectura la hizo el malogrado poeta Miguel de Lucca, á quien Andrade dedicó después uno de sus más sentidos cantos, estando presente el virtuoso Fray Cayetano, que luego de terminada la audición de los versos de López rompió los suyos y abrazó conmovido al autor. En la tertulia del sábado 14, ya aprobado el himno por la asamblea, que lo hizo el 11, el mismo Lucca repetía la lectura, pero ya en impreso, ante una reunión de damas y los doctores García, Rojas, Molina, el mismo López, Fray Cayetano Rodríguez, don Valentín Gómez y los maestros Picazarri, Blas Parera y Thompson. Concluída aquélla, el señor Thompson se sentó al piano y empezó á tocar el himno que David cantaba al arpa, marchando ante el Arca Santa, tomado de una colección de Salmos. Sustituyóle en el piano Parera, quien siguió el aire marcial y de repente preludió los primeros compases de la canción patria, como acompañamiento á los versos que tenía delante.

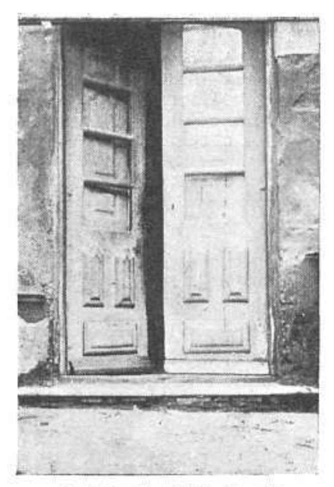
Como gustaran extraordinariamente, se le rogó que llevase la composición de López y le pusiera música, lo cual hizo en tres días más, presentando á la reunión habitual la composición autógrafa que reproduce nuestro grabado. Esta quedó en poder del poeta Miguel de Lucca. Sus hermanas, cuyos retratos publicamos, son quienes han sabido conservar hasta la fecha con veneración tan precioso autógrafo, que es incomprensible no haya adquirido, el gobierno argentino, máxime cuando sus *poseedoras*, que son personas de escasos bienes de fortuna, están dispuestas á cederlo al estado, siempre que se les abone siquiera el trabajo que han tenido para salvar tan valioso documento.



Autógrafo de la música

El señor José Blas Parera era español, oriundo de Cataluña, según versiones, y no se tiene de él más producción musical que la del himno patrio, que lo ha inmortalizado entre nosotros.

De él no se tenía ni siquiera retrato; pero



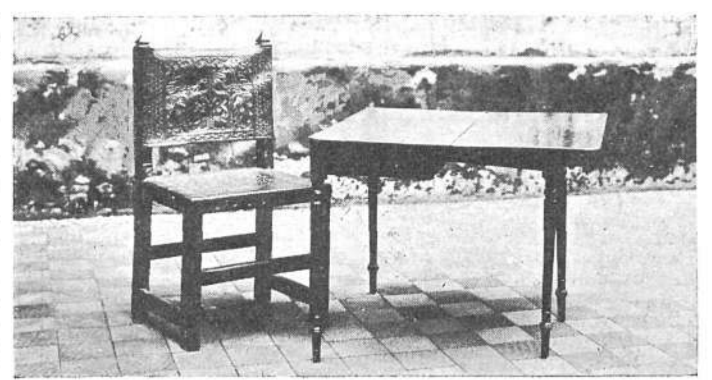
Entrada a l. habitacion de don Vicente Lopez

Fachada de la casa de don Vicente López

en 1875 el señor Julio Núñez, por referencias, hizo pintar con el señor Benjamín Villegas el que reproducimos, y cuyo original está en poder de las mismas señoritas de Lucca.

Este retrato fué reproducido en grabado en 1876 por el mismo señor Núñez, en un número de la «Gaceta Musical» que entonces dirigía.

La música del himno, compuesta por José Blas Parera, se oyó por primera vez en público en la Casa de Comedias, en la noche del 25 de Mayo de 1813, tal como la escribió su autor, pues la que conocemos es la que modificaron sucesivamente los músicos Esnaola, Albornoz, Calzadilla y el gran constitucionalista doctor Alberdi.



Mesa en que se escribió el himno, y sillón que ocupaba don Vicente López

El señor José Blas Parera escribió el himno nacional en la habitación que ocupaba como inquilino en la casa Chacabuco esquina á Belgrano, hoy demolida.

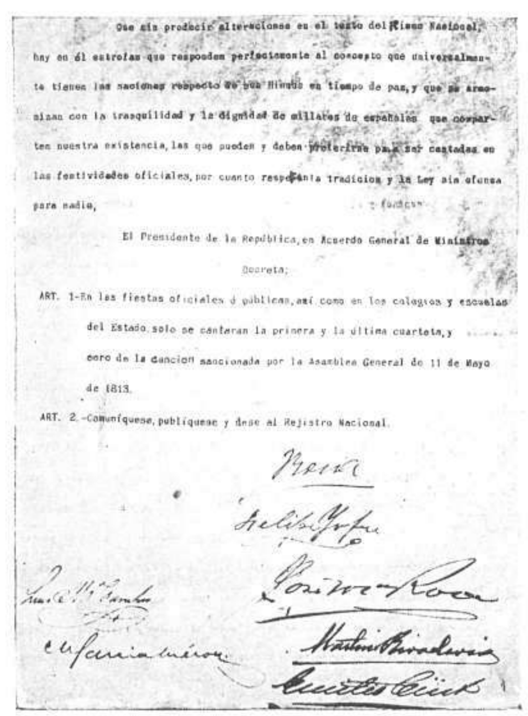
El himno nacional argentino es el monumento artístico más duradero que nos dejó la revolución del año diez.

Fabio CARRIZO.



Las señoritas de Lucca, poseedoras del autógrafo musical

Fot. de Caras y Caretas.



Que sin producir alteraciones en el texto del Himno Nacional, hay en él estrofas que responden perfectamente al concepto que universalmente tienen las naciones respecto de sus Himnos en tiempo de paz, y que se armonizan con la tranquilidad y la dignidad de millares de españoles que comparten nuestra existencia, las que pueden y deben preferirse para ser cantadas en las festividades oficiales, por cuanto respetan la tradicion y la Ley sin ofensa para nadie,

El Presidente de la República, en Acuerdo General de Ministros

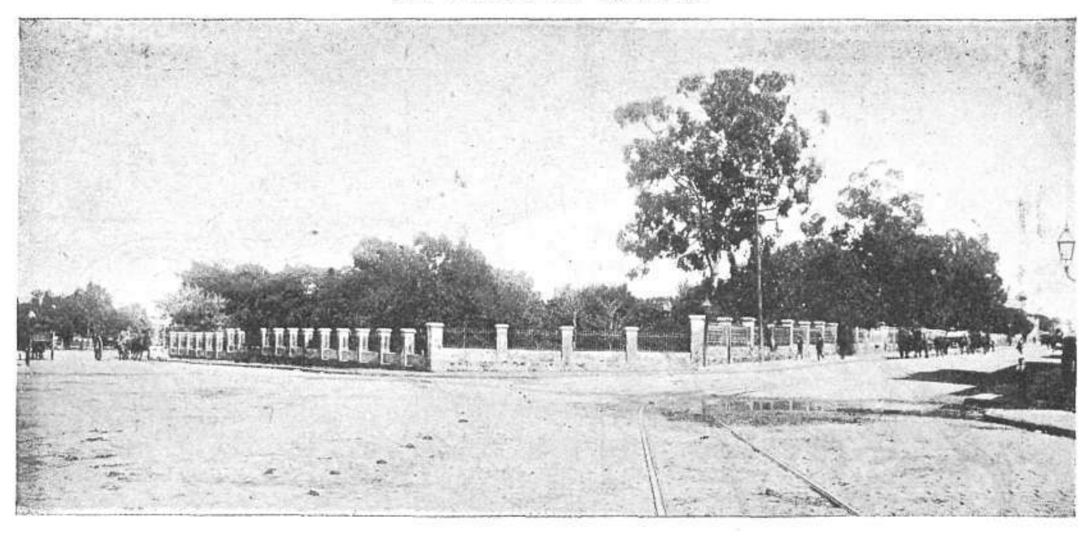
Decreta;

ART. 1-En las fiestas oficiales ó públicas, así como en los colegios y escuelas del Estado solo se cantaran la primera y la ultima cuarteta, y coro de la cancion sancionada por la Asamblea General de 11 de Mayo de 1813.

ART. 2.-Comuníquese, publíquese y dese al Rejistro Nacional.

Ultima pagina del decreto reformando el himno

LA PLAZA DE ESPAÑA

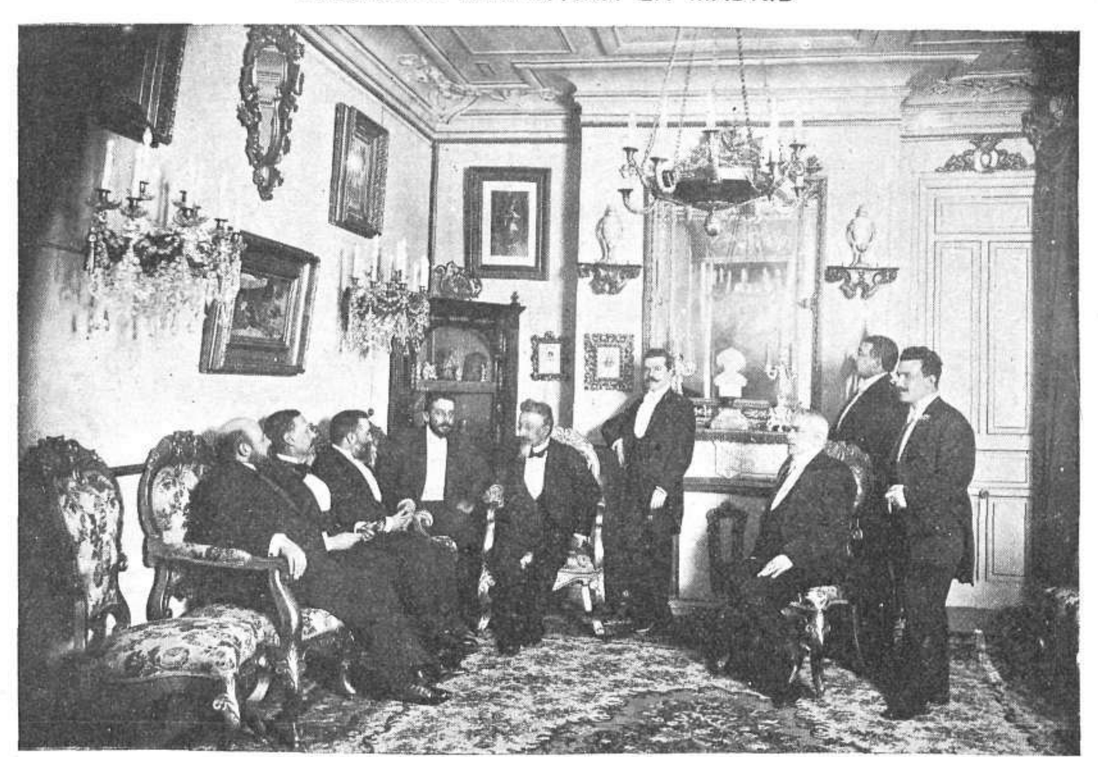


Vista de la plaza

La comisión nombrada por el señor Intendente para que proyectase la mejor forma con que Buenos Aires pudiese retribuir las manifestaciones y los agasajos hechos á los marinos de la «Sarmiento» en España, propuso dar el nombre de esta nación á una de nuestras plazas: la de Los Inválidos, situada en la intersección de la calle Caseros y camino al puente Alsina.

El señor Bullrich dirigió al Concejo Deliberante un mensaje pidiendo la aprobación á lo propuesto por la referida comisión, á lo que accedieron los concejales aceptándose por aclamación la solicitud.

LEGACIÓN ARGENTINA EN MADRID

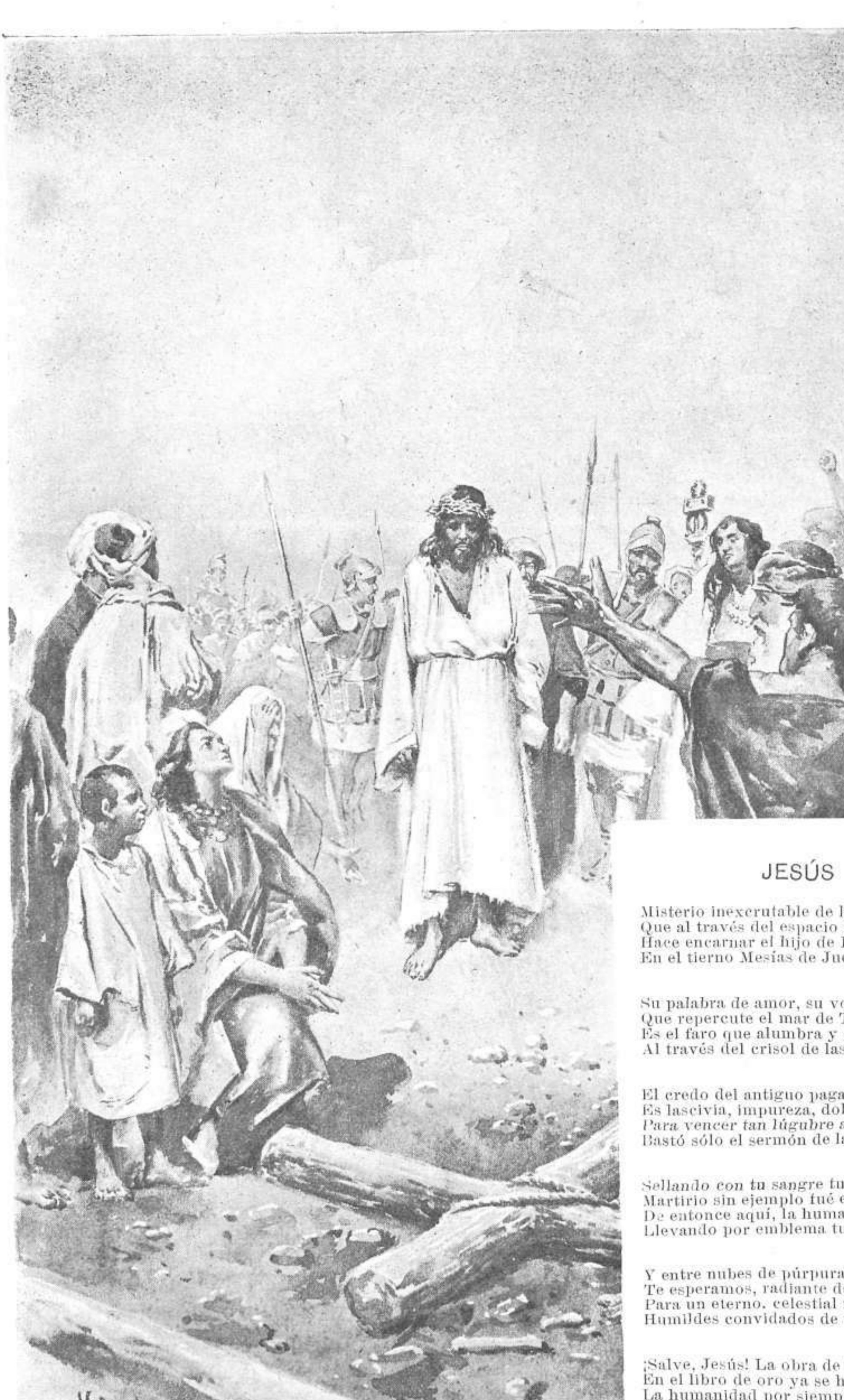


Sres. Marqués de Valdeiglesias, Pérez Galdós, Menéndez y Pelayo, conde de las Navas, Pereda, Ocantos, Valera, Palao y Mellado

Centro de cultura es nuestra legación en Madrid, como decíamos en el número anterior y compruébalo la fotografía que reproducimos y que representa uno de los salones de la citada legación donde se hallan reunidos el marqués de Valdeiglesias, director de *La Epoca*, el ilustre novelista Pérez Galdós, Menéndez y Pelayo, el conde de las Navas, Pereda, Valera, y Ocantos, secretario de nuestra legación, y cuyas novelas argentinas *Quilito, León Saldívar, El Candidato, Entre dos luces, La Ginesa, Promisión* y *Pequeñas Miserias*, tantos elogios le han valido por parte de la prensa; figurando también en el grupo los señores Palao y Mellado, este último exdirector de *El Imparcial*.



Por Castro Rivera



JESÚS

Misterio inexcrutable de la idea
Que al través del espacio fugitivo
Hace encarnar el hijo de Dios vivo
En el tierno Mesías de Judea.

Su palabra de amor, su voz divina
Que repercute el mar de Tiberiades,
Es el faro que alumbra y que encamina
Al través del crisol de las edades.

El credo del antiguo paganismo
Es lascivia, impureza, dolo y saña;
Para vencer tan lúgubre atavismo
Bastó sólo el sermón de la montaña.

Sellando con tu sangre tu doctrina,
Martirio sin ejemplo fué el calvario:
De entonce aquí, la humanidad camina
Llevando por emblema tu sudario.

Y entre nubes de púrpura y de grana
Te esperamos, radiante de belleza,
Para un eterno. celestial mañana,
Humildes convidados de tu mesa.

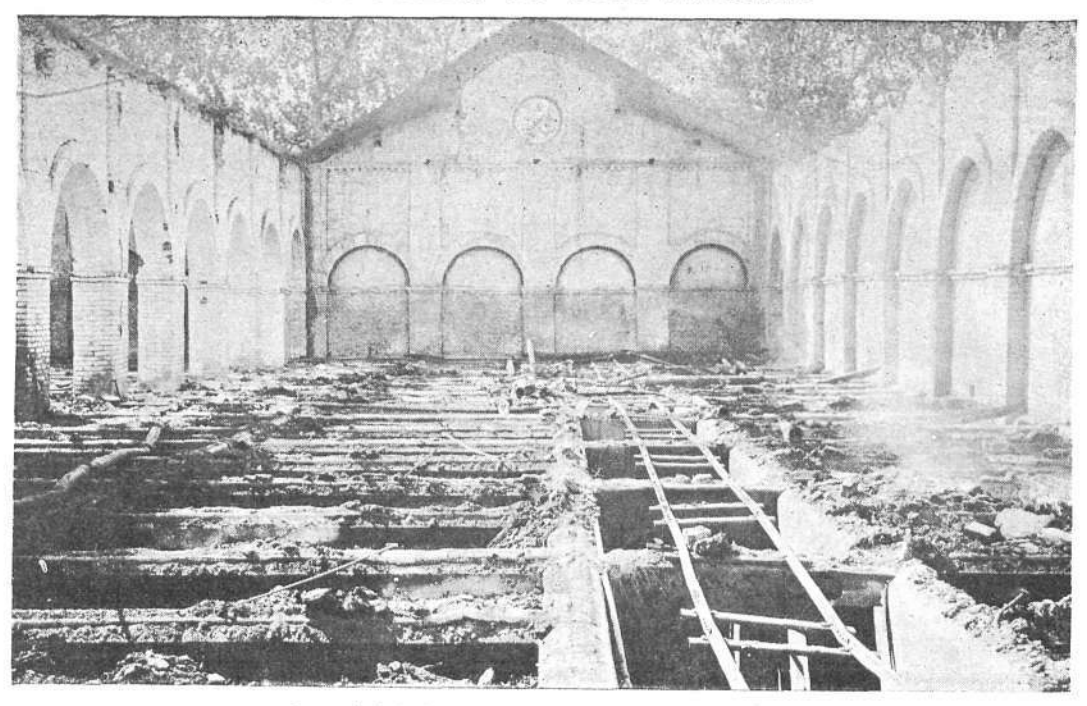
¡Salve, Jesús! La obra de tu vida
En el libro de oro ya se ha escrito;
La humanidad por siempre redimida
Camina hacia su Dios, el infinito.

HUGO SOTO Y CAMPBELL.

Abril de 1900.

Dibujo de Fortuny.

LA BODEGA DE ESCORIHUELA



Cuerpo de la bodega que contenía 60 piletas de fermentación

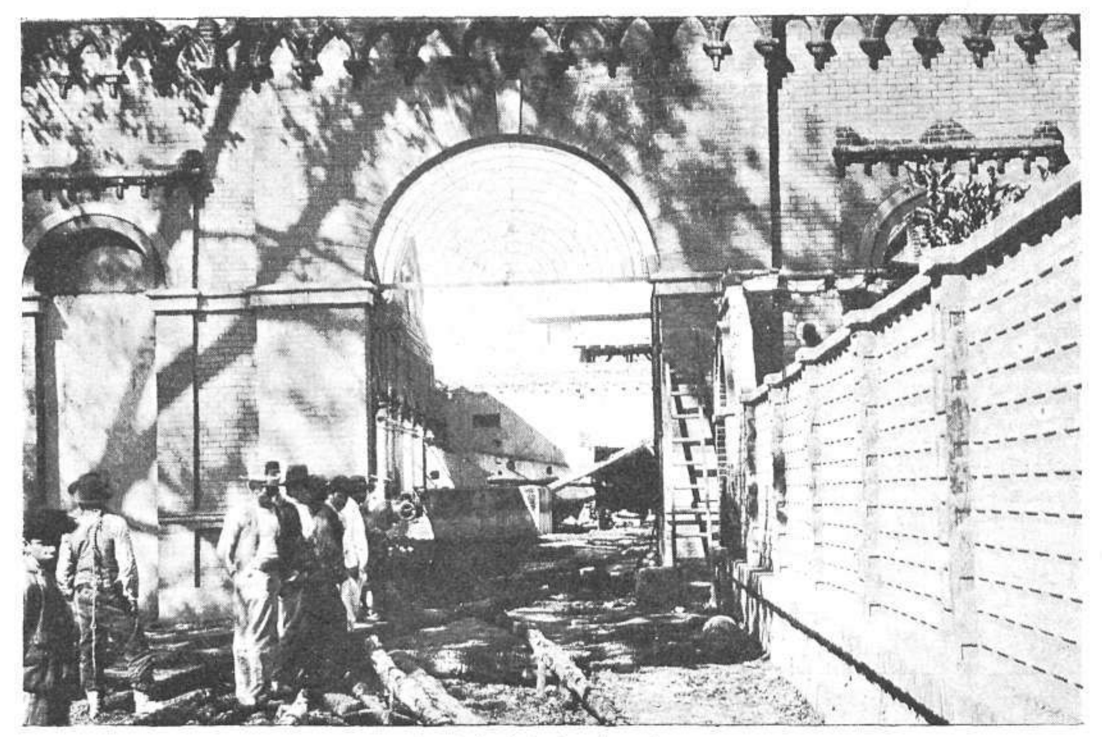
En el departamento Belgrano, uno de los más importantes y que más rápidos progresos han hecho en la provincia de Mendoza, se incendió hace pocos días el establecimiento vinícola del señor Miguel Escorihuela, importante casa que figuraba entre las de primer término en la república.

El incendio se inició en la bodega subterránea, adquiriendo tales proporciones desde el primer momento, que cuando se empezó á combatirle ya era tarde, resultando infructuosos todos los esfuerzos que se hicieron para conseguirlo. Rivalizaron luchando con las llamas y tratando de atajarlas, las fuerzas del regimiento de montaña y gran número de particulares que no cejaron en la tarea, supliendo al cuerpo de bomberos que en Mendoza no existe todavía, á pesar de reclamarlo la repetición de siniestros como el citado y la importancia y riqueza de aquella provincia.

Los vinos de la bodega, así como los envases y enseres de la misma, fueron destruídos por el



Sótanos de la bodega con los restos de los toneles quemados



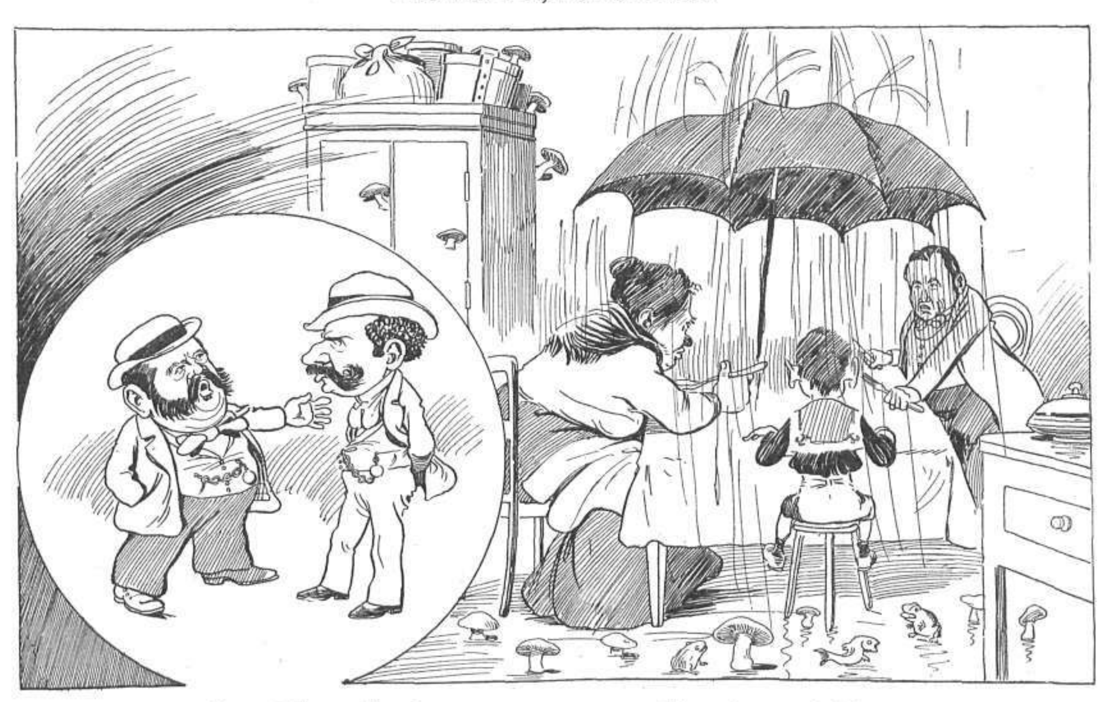
Frente de la bodega incendiada

fuego, salvándose únicamente el departamento de alambiques. Las pérdidas se calculan en quinientos mil pesos, de cuya suma sólo una pequeña parte se hallaba asegurada.

La falta de elementos para combatir el incendio, pues no se contaba sino con unas pequeñas bombas de mano, y la naturaleza de lo atacado por el fuego, hicieron que éste se enseñorease rápidamente de la bodega y que en no muy largo espacio de tiempo dejase convertido en ruinas uno de los establecimientos que más honraban á la provincia de Mendoza.

Fot. Artística Italiana (Mendoza).

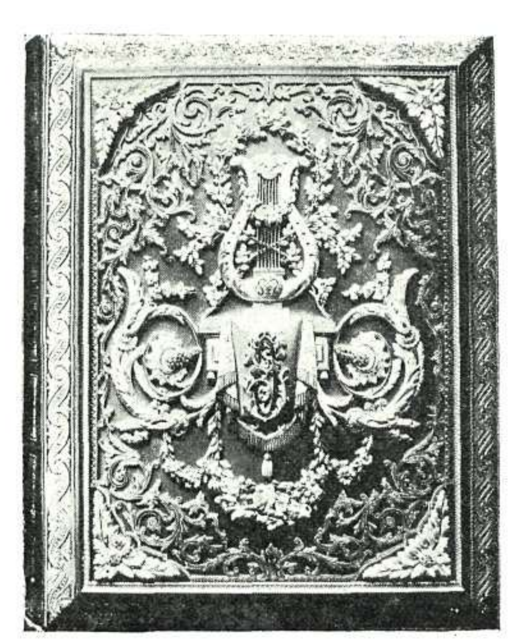
PLUVIALES, POR GIMÉNEZ



—¿Y á qué atribuye Vd. una lluvia tan copiosa y prolongada?
—A Basauri y Urriza.

Vista de una habitación los días del chaparrón.

ALBUM Á STOPPANI


Tapa del álbum ofrecido al Sr. Stoppani

En estos días le será entregado al señor Honorio Stoppani, Gerente del Banco de Italia y Río de la Plata, un artístico álbum cubierto por centenares de firmas de sus amigos del alto comercio, de la Bolsa y de diferentes instituciones de crédito.

Pocas veces, demostraciones de ese género son tan bien merecidas como ésta. El señor Stoppani hace cerca de treinta años que se encuentra entre el personal superior del Banco de Italia y Río de la Plata, y quince que es Gerente del mismo.


Señor Honorio Stoppani

En ese largo lapso de tiempo, el señor Stoppani ha sabido, con rara inteligencia, captarse las simpatías generales, al propio tiempo que defender y acrecentar los intereses del establecimiento bancario á su cargo. Extranjero de nacimiento, es argentino de corazón. Siempre y en todo tiempo, ha sabido defender el crédito y nombre de este país, al que considera como su segunda patria.

Fot. de Freitas y Castillo y CARAS Y CARETAS.

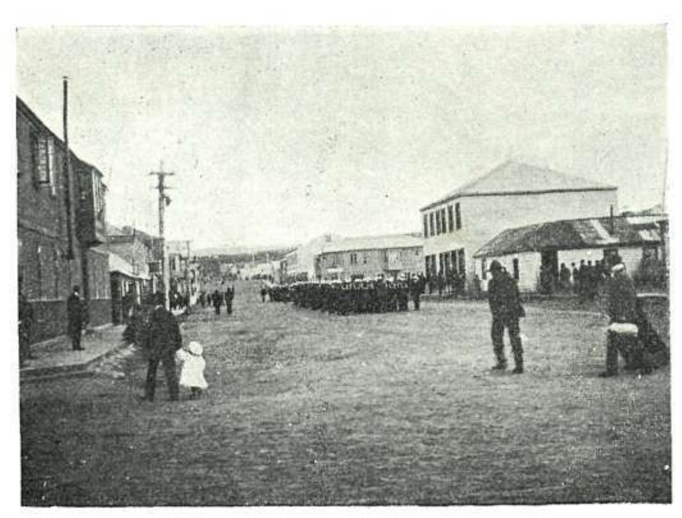
ACTUALIDAD CHILENA

EL BUQUE ESCUELA «GENERAL BAQUEDANO» EN PUNTA ARENAS

Ha fallecido hace poco en Valparaíso don Manuel Señoret, contraalmirante de la armada chilena.

Señoret había nacido en 1852 y á los diez años de edad empezó su carrera en la Escuela Naval, obteniendo sus despachos de guardia marina en 1867. En diversas campañas dió prueba de su pericia y de su bravura, señaladamente en la guerra de Chile contra el Perú y Bolivia. Mandaba entonces el arrojado marino la torpedera «Janequeo», y herido de gravedad, buscó asilo en los buques neutrales. Pero al tener conocimiento de que el enemigo pensaba poner á flote la torpedera, embarcóse de noche en una chalupa y la hizo estallar con una bomba de dinamita.

Al retrato del contraalmirante Señoret acompañamos una fotografía tomada en Punta Arenas, después de la llegada del buque escuela «General Baquedano», el que, como se sabe, se dispone á realizar un viaje de instrucción.


Los alumnos del «General Baquedano» desfilando por la calle Errázuriz en Punta Arenas


El Contraalmirante don Manuel Señoret

Presenta la mencionada fotografía á los alumnos de la escuela de marina, que van á bordo del «General Baquedano» en el momento de desfilar en formación por la calle Errázuriz.

Fot. de Braun (Punta Arenas), para CARAS Y CARETAS.

BUENOS AIRES ACUÁTICO, POR GIMÉNEZ



El traje que ha de hacerse general
como vuelva otra vez el temporal.

BAR FEMINISTA

—Dicen que nos van á cerrar la casa. ¿No me convida usted á tomar algo?

—Bueno. Pero ¿por qué? ¿Por intrigas seguramente?

—Se han reunido los dueños de los teatros chinescos del barrio y han dicho á la autoridad que, desde que hemos abierto el café, nadie entra á ver «La muerte de Juan Moreira», «Kruger en la pulpería» y «Garibaldi en el monte pío». ¿Tomamos otra copita?



—¿Y qué culpa tienen ustedes de eso?

—Dicen que toda la gente viene aquí y que cualquier «coliseo» de los suyos enseña más al pueblo que el mejor café.

—Sin embargo, no hay causa suficiente para que les cierren la puerta.

—No hacen más que amenazarnos con eso. A lo mejor vienen aquí unos amigos que han hecho amistad con un señor de fuera, beben cualquier cosa y el señor de fuera se duerme, porque debe haber dormido poco en el tren. Pues, al día siguiente ya está aquí la policía jurando que en este bar han narcotizado á uno para robarle.

—¿Y ustedes qué contestan?

—Nada; convidamos á refrescar á los de la comisaría.

—¿Para narcotizarles también?

—¡Qué bromista es usté! Vamos, págueme alguna cosa. Me estoy muriendo de sed.

—Ya lo veo: de sed de justicia. ¿Y suele venir mucha gente?

—Mucha, sobre todo desde que nos hemos declarado proteccionistas.

—¿Proteccionistas?

—Sí: no despachamos más que bebidas nacionales.

—Pues esto que estamos tomando es una falsificación.

—Pero es una falsificación nacional. ¿Pido otro jerez?

—¿Tiene usted la garganta proteccionista también?

—No comprendo...

—¿Que si la tiene de papel secante de producción nacional?

—No; es que usté me ha sido muy simpático y le quiero hacer compañía.

—Gracias.

—Además, quería pedirle un favor.

—Diga usted.

—Es que no me atrevo... Yo soy una joven decente, y aunque me vea usté en este sitio, he ocupado otra posición...

—¿Ha sido usted catadora de una bodega?

—Y he venido á esta casa á completar mi instrucción. Aquí vienen marineros ingleses, portugueses, alemanes, italianos, rusos, de Europa entera, y con el trato..

—Sí, comprendo. ¿Y qué es lo que quiere usted de mí?

—Que vea si me puede colocar de institutriz, ó de profesora de idiomas en algún colegio de señoritas..

Luis García.

Dibujo de Vaccari.

Una semana de lluvia torrencial, de lluvia continuada y pertinaz, durante la cual el sol no se dejó ver sino breves instantes, mostrando en su cara una mueca de burla, convirtió los alrededores de Buenos Aires en inmensa laguna, dentro de la que, azotadas por los chubascos, se hundían algunas casas, y otras previsoramente edificadas como construc-

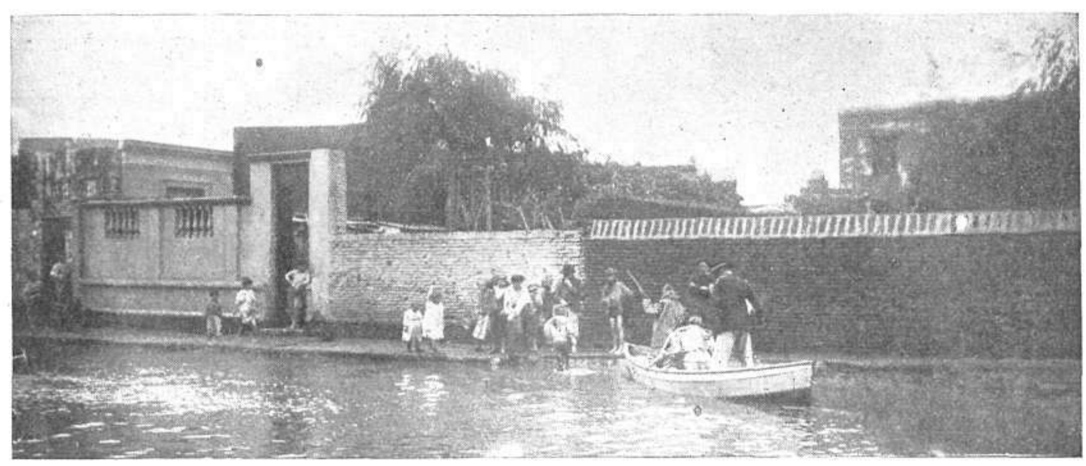


En la calle Rodriguez entre Industria y Pinzón

Bote tripulado por los Sres. oficial Camprnvi, comisario Mascías, inspector Capdevila, comisario Sauneris, oficial del Resguardo García y concejal Vernengo

las rezumantes fachadas; el agua de la calle subía sin cesar, estancada en algunos sitios y correntosa en otros: parecía una *reprise* del diluvio.

La policía, los bomberos, la Cruz Roja, todas las autoridades tuvieron que acudir en socorro de los inundados. El peligro que había en permanecer dentro de algunos hogares,



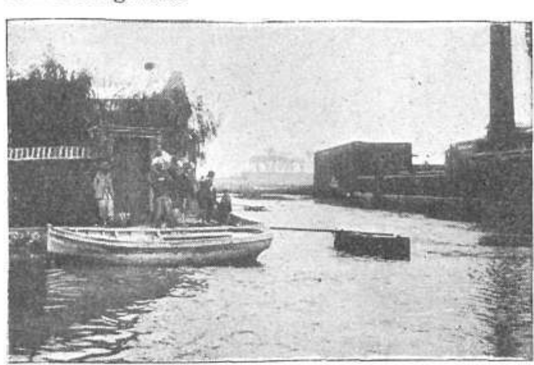
En la callo Serrano, entre Camargo y Padilla

ciones lacustres, debían ser abandonadas por sus moradores, amenazados de todas las privaciones de un sitio. Los sótanos se inundaban, los muros caían derrumbados; la lluvia seguía cayendo, en medio de un ensordecedor y continuado tronar; los relámpagos alumbraban con su luz fuliginosa

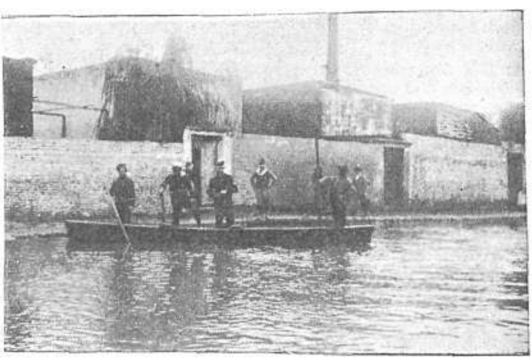


En la calle Rodriguez y Brandzen

la escasez de víveres en otros; los accidentes del salvamento y los sufridos por los que atravesaban los lugares anegados, bacían necesario el auxilio de todos, empleados ó particulares. Este no faltó y no pocos de los vecinos, que podían ofrecer un albergue á los que el temporal había dejado sin



Curiosos en la esquina de Serrano y Camargo



Una canoa de salvataje en la Chacarita, tripulada por marineros de la escuadra



Vista de la calle Serrano hacia el sud



En la Boca

abrigo y sin pan, rivalizaron en actos de verdadera filantropía.

En nuestra ciudad puede juzgarse de la importancia de los daños ocasionados por la lluvia, sabiendo que éstos se han calculado por lo bajo en cuatro millones de pesos, amén de los ahogados, niños en su mayoría, y de los heridos y contusos que cayeron cuando se dedicaban á transportar familias á sitios alejados de la



El mercado Solís, calle Santa Teresa entre Olavarría y Suárez

cas en donde ganaban un salario, como, por ejemplo, en los Corrales, donde unos cinco mil operarios se encuentran desocupados en la actualidad, lo que equivale para ellos, gente que vive al día, á la miseria y el abatimiento.

En Palermo, en los Corrales, lo mismo en los antiguos que en los recientemente inaugurados, en Villa Crespo, en la Boca, en Barracas y en los pueblos próxi-

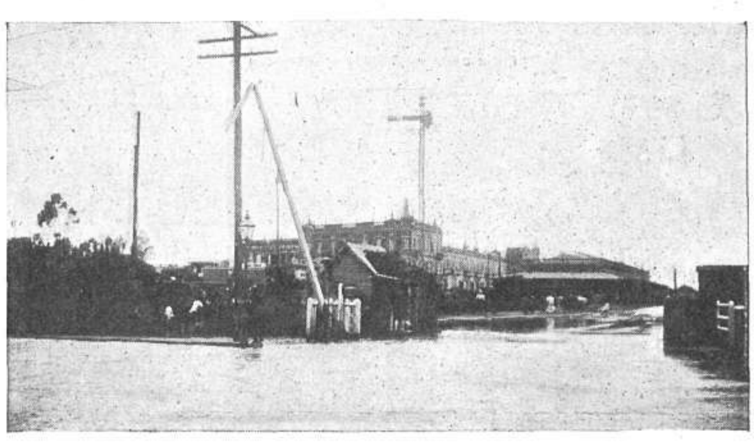


Un potrero de la Boca



Calle Industria entre Rodríguez y Brown

zona peligrosa, ó al ir á conducirles recursos y alimentos. Todo esto sin contar los pequeños hundimientos, las goteras, etc., en los domicilios particulares, cuyo monto no es posible apreciar, y la cantidad de obreros que han quedado sin trabajo por haberse inundado las fábri-



Estación del F. C. al P. vista desde la calle Santa Fe

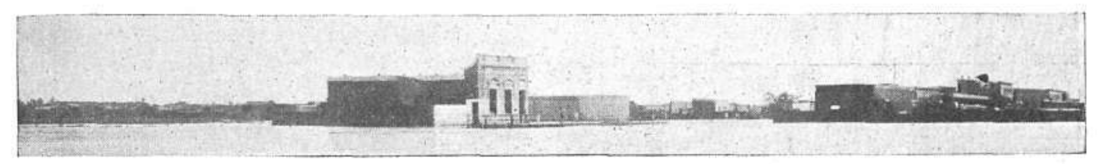
mos á la capital, el tráfico quedó suspendido por completo.

Ferrocarriles y tramways sufrieron los consiguientes perjuicios, sin excluir á los habitantes de algunos de los lugares más céntricos, que aparecen como trastornados por algún terrible fenómeno geológico, gracias á

los trabajos del empedrado ó á la colocación de cables para el alumbrado ó el teléfono: podíamos decir gran cantidad de vecinos del municipio que estábamos con el agua al cuello. Hasta para los muertos representó un grave inconveniente la lluvia: los coches fúnebres y su acompañamiento al dirigirse á la Chacarita no podían seguir la acostumbrada ruta



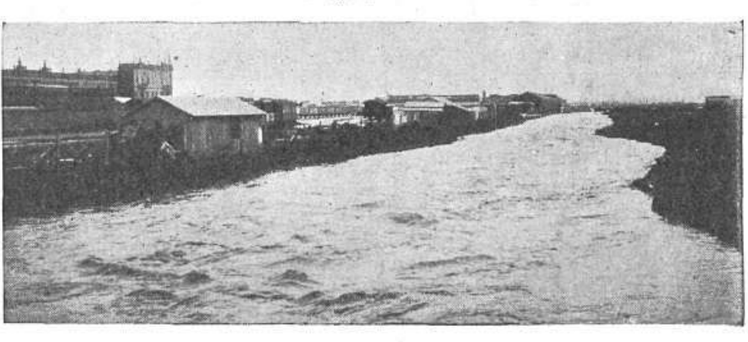
La calle Serrano hacia el Sud



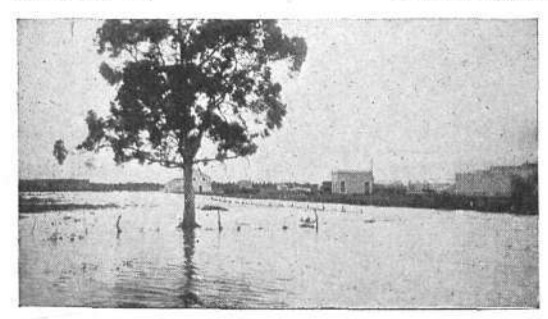
Alrededores del arroyo Maldonado en villa Sauce

por la calle Corrientes, convertida en grande y oscuro charco, viéndose obligados á dar un largo rodeo para poder dirigirse al triste término de su viaje.

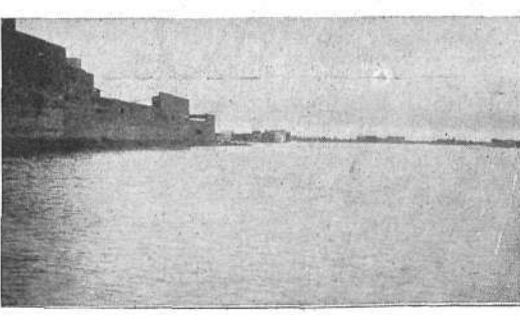
Cuando reapareció el sol, del que casi nos habíamos olvidado, su-



El arroyo Maldonado frente al puente

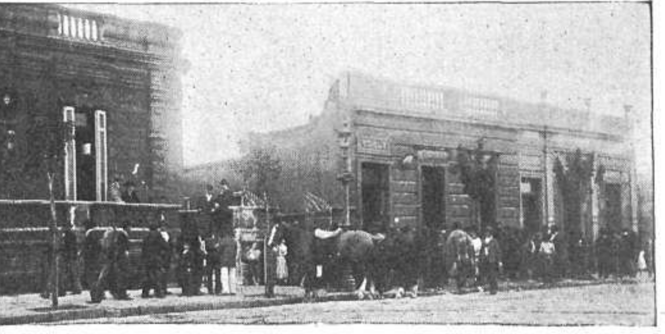


Palermo.—Frente al cuartel de artillería



Arroyo Maldonado frente á la fabrica de Dell'Acqua

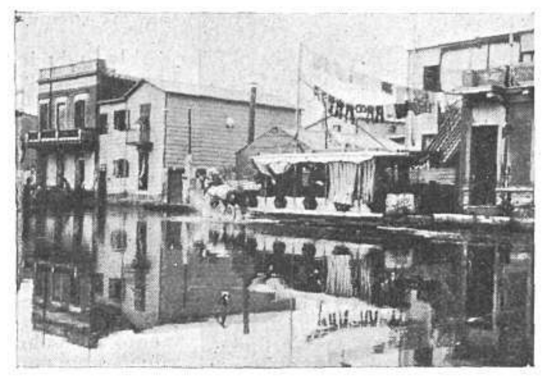
pusimos que ya no debíamos ocupar nos más de la inundación; pero á pesar de lo azul del cielo y de lo puro de la atmósfera, las aguas que rodeaban á Buenos Aires, como un cinturón de plata, avanzaron sobre la población y constituyeron en algunos puntos, en Barracas especialmente, un peligro mayor que



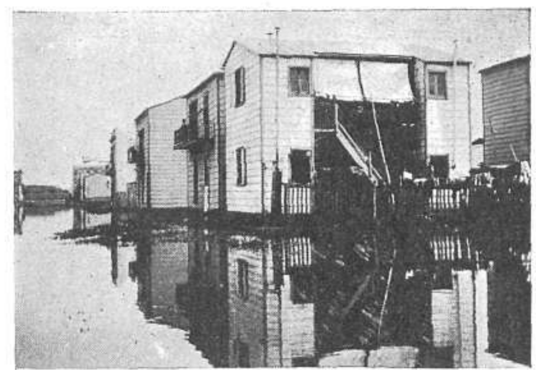
La comisaria 31.ª, durante la distribución de víveres

en los mismos días de tormenta.

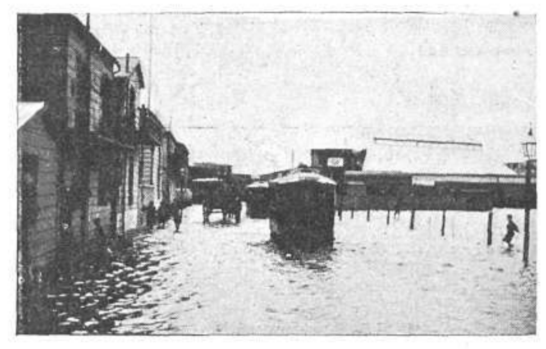
Al lado de los episodios tristes y dramáticos no faltaron hasta el momento que concluimos estos párrafos, incidentes pintorescos y aún de marcado sabor cómico. En la calle Arena se halla establecido un campamento de bohemios, que á punto de emprender el camino de Mendoza, á pie y á no muy largas jornadas, según uso y costumbre de ellos, fueron sorprendidos por el interminable aguacero y se quedaron aquí. Por curiosidad fué á visitarlos alguna gente, creyendo ver allí algo como una reproducción de ciertas escenas de *La fuerza del destino*, convenciéndose, ante la realidad, que los bohemios podían ser materia de arte para cuadros y óperas, pero que tales como son, de carne y hueso, huelen muy mal y se significan sólo por su absoluta falta de higiene y por la facilidad con que aprenden un idioma desconocido, es decir, las palabras que en este idioma sir-



Calle Suárez



Calle Hernandarias



Calle Brandes



Calle Australia

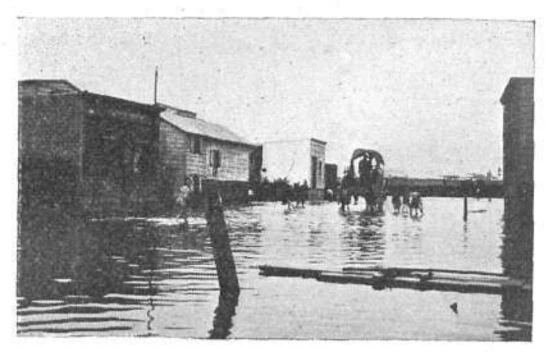
ven para pedir limosna importuna y porfiadamente. La lluvia, con respecto á la tribu, habrá servido, á cambio de los males por ella causados, para proporcionarles unos cuantos baños accidentales que su desaseo y las narices de sus vecinos exigían.

En casi toda la República la inundación ha sido general, adquiriendo mayores proporciones, especialmente en la provincia de Buenos Aires. En Dolores, donde ya había sido anunciada con anticipación, sin revestir la gravedad que en septiembre del año pasado, se ha hecho necesaria la presencia de un ingeniero para proceder á la construcción de un pequeño canal dentro de la misma ciudad.

Con anterioridad al temporal, se había anun-



Calle Suárez



Calle Alegría



Calle Hernandarias



Calle Suárez



Dolores.—La estación del ferrocarril

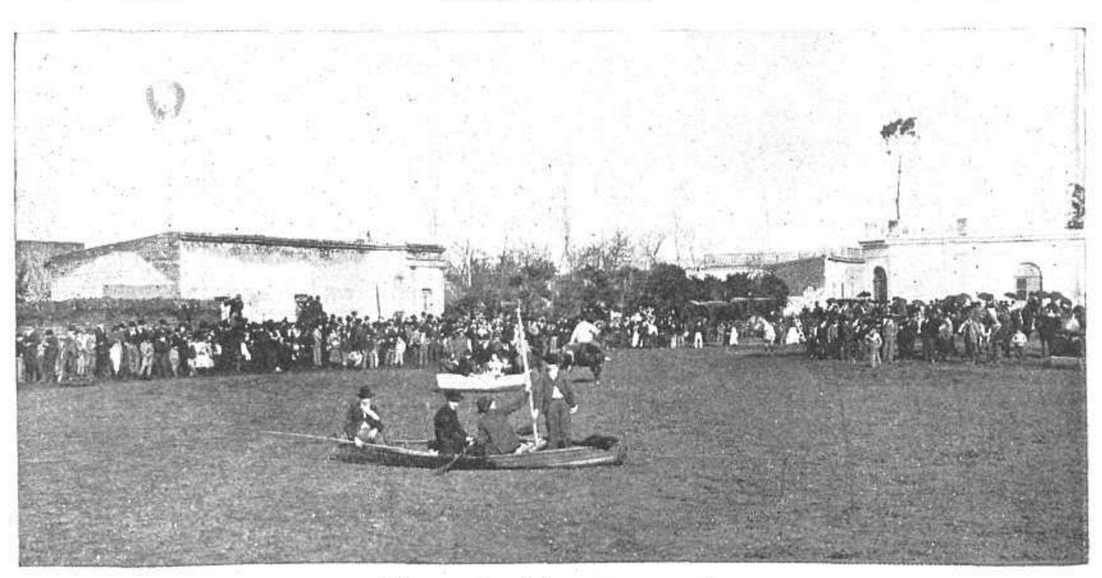
ciado en dicha ciudad lo que después se ha confirmado. Dolores se halla ubicada en una de las regiones más bajas de la provincia bonaerense, y la condición de los desagües en aquella parte del territorio hacía temer que la inundación produjese graves males. En la ciudad misma, los habitantes aleccionados por las inundaciones anteriores, trataron de prevenirse, lo propio que en la medida de sus fuerzas, la municipalidad de aquel punto.

Así es que, donde mayores perjuicios ocasionaron las aguas fué en la campaña, donde el terreno ha sido arrasado y han perecido muchas ovejas, caballos ó vacas ahogándose en los inmensos charcos, provocados por la falta de desagüe suficiente, ó pereciendo de hambre por falta de alimento.

A la crónica detallada que sobre la inundación han publicado los diarios, nada podremos añadir; pero sí completarla ampliamente con las notas gráficas que insertamos en las presentes páginas: resultado al que hemos podido llegar no sin vencer muchas dificultades pues como fácilmente se comprende, no era empresa fácil la de tomar vistas fotográficas al aire libre y bajo una lluvia incesante.

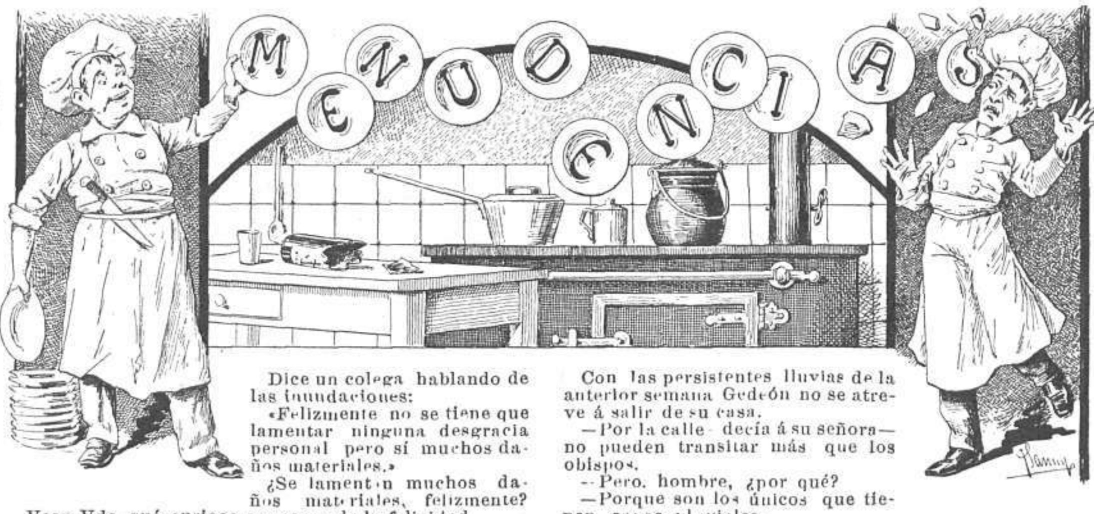


Dolores. — Los suburbios



Dolores. — Una de las calles navegables

Fot. de los Sres. Fornari, Capitanio, Caballero y CARAS Y CARETAS.



Dice un colega hablando de las inundaciones:

«Felizmente no se tiene que lamentar ninguna desgracia personal pero sí muchos daños materiales.»

¿Se lamentan muchos daños materiales, felizmente? Vean Vds. qué curioso concepto de la felicidad.

Con las persistentes lluvias de la anterior semana Gedeón no se atreve á salir de su casa.

—Por la calle—decía á su señora—no pueden transitar más que los obispos.

—Pero, hombre, ¿por qué?

—Porque son los únicos que tienen capas pluviales.

⁂

Cuando el agua estos días
nos inundaba
y avenidas y calles
desempedraba,
reuniéronse dos viejos
legisladores,
para hablar de sus dudas
y sus temores.
—Yo creo que el diluvio
de nuevo viene.
—Y moriremos todos,
¿qué duda tiene?
—Buenos Aires es una
tremenda chacra.
—¿No sería oportuno
fletar el Arca?
Pues, si del fin del globo
se acerca el día,
con el Arca citada
se salvaría,
caso que como ahora
la lluvia arrecie,
un par de diputados
de cada especie.

⁂

Leemos: «En Santa Lucía (R. O.) fué tan violento el huracán del jueves, que arrancó de cuajo un corpulento *eucaliptus*.»

Pues aun quedan mortales
que de esto no se asustan
y dicen que les gustan
los aires nacionales!

⁂

FRASE EN ACCIÓN



En la comisaría 18ª se presentó una señora denunciando que su esposo la había maltratado con una cuerda.

Pero á nosotros se nos figura
que ese marido que á su consorte
con una cuerda, cruel, maltrata,
lo hace pensando que su señora
no es muy sensata,
y si la trata
en esa forma sobrado dura
es porque ahora
tiene el anhelo de que se porte
con más cordura.

⁂

Desde que el general Winter fué á Entre Ríos como interventor, dejando el Chaco sin defensa militar, los que residen en los pueblos de esta región son víctimas de las correrías de los indios.

Así es que en esas regiones
gran emoción no han causado
las noticias que han llegado
de nuestras inundaciones.
Y meditando sobre ello
no falta quien diga aquí:
—¡Es claro! ¿No están allí
también con el agua al cuello!

⁂

Si hubiese nuevas derrotas
para el ejército inglés,
el general Botha es
quien se pondría las *bothas*!....

⁂

En Gualeguay (E. R.) va á publicarse un periódico de oposición.

¡Ah, valiente!....

Que se titulará: *El Horizonte*.

Por supuesto que los lectores de la Provincia, si quieren ver claro en *El Horizonte* de Entre Ríos tendrán que usar catalejo!

⁂

—El director de nuestro distinguido colega *El Correo Español* nos ha obsequiado con un tomo de un libro titulado: «Poesías», del cual es autor.

Hay versos muy bonitos en dicha obra, y en nuestra humilde opinión, los que revelan más originalidad y mayor ingenio son aquellos que pertenecen al género festivo.

Damos las gracias al señor Benedito por el ejemplar que nos ha remitido y por la dedicatoria que acompaña á éste.



Orlando. — Buenos Aires. — Se puede leer con el labio partido, porque no hay temor de reirse.

Sulivan. — Buenos Aires.—No abuse tanto de los juegos de palabras, porque le van á llamar «timbista del léxico».

L. B. Buenos Aires.—Está hecho con soltura, pero no dice nada.

El de la pipa.—Buenos Aires.—Cumpliendo sus instrucciones, los echamos al carnero.

Asiduo Lector.—Buenos Aires.—No es necesario ser subscriptor para colaborar en el semanario. El único requisito indispensable es que valgan las colaboraciones.

E. L.—Buenos Aires.—Es el colmo de la cortesía pedir permiso para mandar unos versos. Salvo que sean muy malos.

B. M.—Buenos Aires.—Se quedó usted corto al suponerlo malo, porque es pésimo.

Cero á la izquierda.—Buenos Aires.—Tiene el uno por mil de chiste y con una dosis tan insignificante, ya comprenderá usted que es difícil provocar la risa.

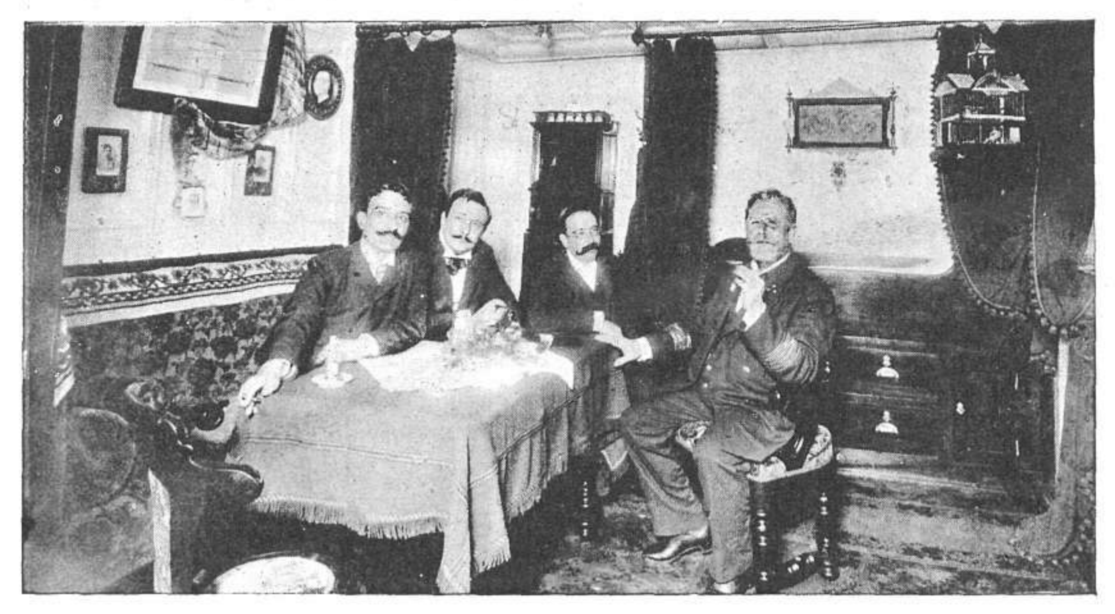
Citara. — Buenos Aires.— Damos cien contra cinco al que se atreva á decir macanas en competencia con usted.

R. G. F.—Goya. — ¡Qué pesado! No son más que seis carillas y media, y parece que nos hemos leído un tomo de mil páginas.

Solución del número anterior. — *Frase hecha*: EL DIABLO LAS CARGA.

EL «CAP-FRIO»

DE LA COMPAÑÍA HAMBURGO SUD-AMERICANA

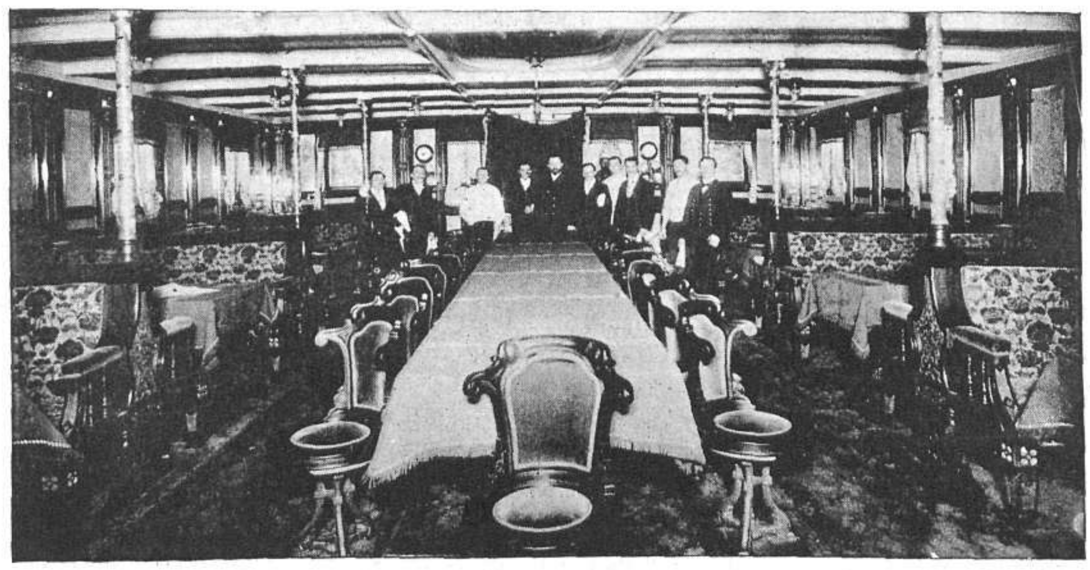


Camarote del comandante

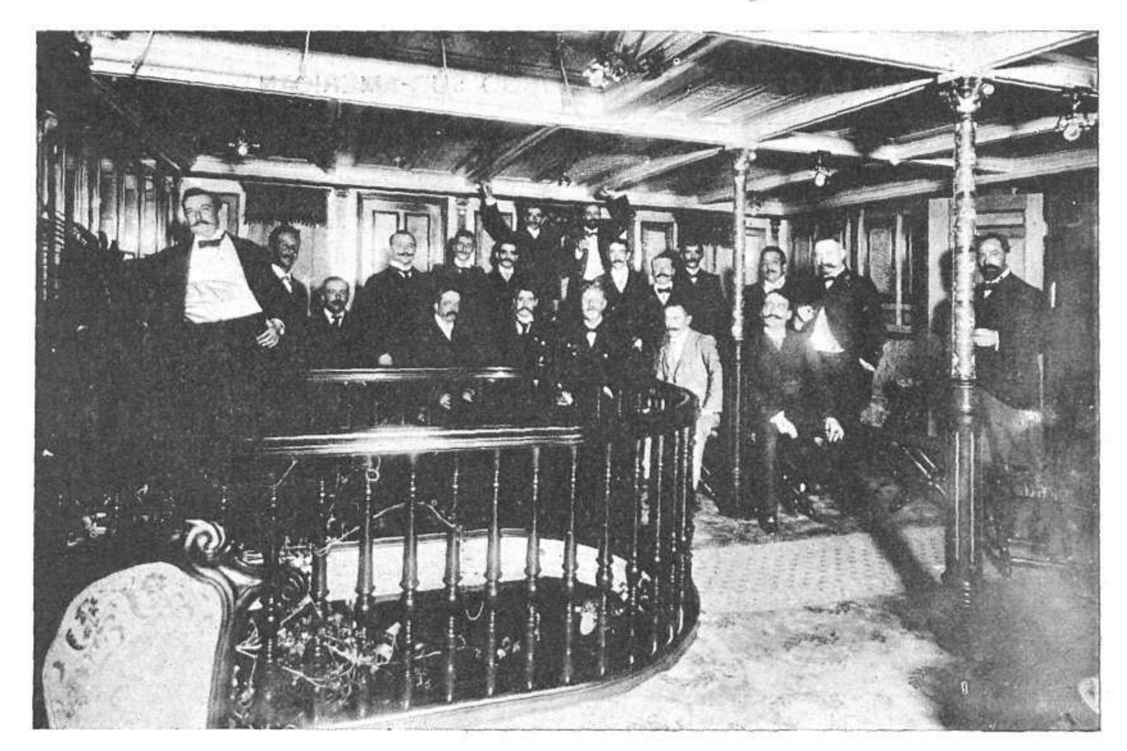
Se halla en el dique número 4, como dijimos en el número anterior, el vapor de mayor tonelaje que hasta hoy ha venido á nuestro puerto: es el *Cap Frio*, de la Compañía Hamburgo Sud Americana, de que son representantes y agentes en nuestro país los señores A. M. Delfino y hermano, que tienen sus oficinas en la calle de Cuyo número 412, con sucursales en el Rosario, calle de San Lorenzo número 1013 y en Bahía Blanca, calle de San Martín número 266. El agente de esta Compañía en Montevideo es el señor *Gustavo Moeller*, calle de Solís núm. 49.

La Compañía hace servicio semanal entre el Río de la Plata, España, Cherburgo y Hamburgo, por medio de su numerosa flota, que se compone de los siguientes vapores:

VAPORES	TON.	AÑO	CAPITÁN	VAPORES	TON.	AÑO	CAPITÁN	VAPORES	TON.	AÑO	CAPITÁN
Amazonas ...	4000	1890	J. Poschmann	**Guahyba**......	5000	1895	P. Ohlerich	**Rosario**.......	5000	1893	J. E. Ketels
Antonina	6000	1898	H. Schütterow	**Itaparica**....	3000	1889	A. Bauck	**San Nicolás.**	7000	1897	H. Langemannsz
Argentina....	6000	1894	L. Scharfe	**Maceió**........	5000	1896	R. Pretzelt	**Santos**........	8000	1899	S. Bucka
Asunción.....	7000	1894	J. Göttsche	**Mendoza**......	6000	1894	J. Behrmann	**São Paulo** ...	7000	1896	A. Silpermann
Babitonga....	3000	1893	C. Toosbuy	**Paraguassú**..	3000	1890	A. v. Ehren	**Tijuquary**	5000	1896	H. Evers
Bahia..	7000	1897	J. Bruhn	**Paranaguá**...	5000	1895	H. Köhler	**Tijuca**.........	8000	1899	A. Simonsen
Belgrano.....	7000	1897	J. Schreiner	**Patagonia**....	4000	1890	A. Burrelet	**Tucuman**.....	7000	1895	H. Haussen
Buenos Aires	5000	1893	F. Bode	**Pelotas**	6000	1898	W. Hoeveker	**Cap Frio**......	9000	1900	Comm. J. G. v. Holten
Córdoba......	7000	1895	J. Kröger	**Pernambuco.**	7000	1897	H. Böge				
Corrientes .	6000	1894	N. Meyer	**Petrópolis**...	7000	1897	[illegible]	**Cap Roca.** ...	9000	1900	....
Desterro......	3000	1894	A. Schulz	**Rio**......... ...	5000	1892	W. Schweer	**Cap Verde**...	9000	1900	....



Salon-comedor



Salón de fumar

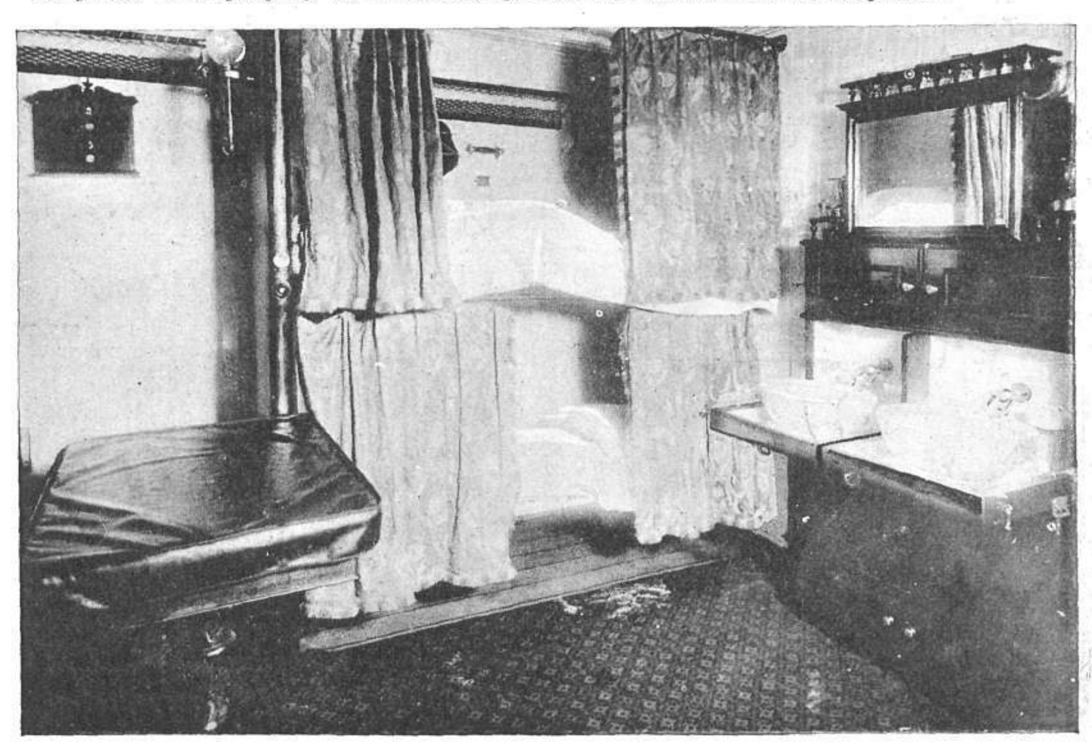
El *Cap Frio*, mandado por el comodoro J. G. v. Holten, tiene 9000 toneladas de porte y 5600 de registro, y fué construído en el año corriente, siendo éste el primer viaje que realiza.

Mide 410 pies de eslora, 48 de manga y 29.3 de puntal. Sus máquinas son de cuádruple expansión y de 5130 caballos de fuerza, teniendo capacidad para 60 pasajeros de primera clase y 800 de tercera, y pudiendo por su construcción especial remontar los ríos.

El vapor es de cuatro puentes y de dos palos, poseyendo seis guinches dobles para sus operaciones de carga y descarga.

Sus salones, camarotes y puentes de paseo están decorados con el mejor gusto y el mayor lujo, siendo los más espaciosos que pueda ofrecer vapor cualquiera. El *Cap Frio*, cuyas principales instalaciones reproducen nuestros grabados, tiene otros dos barcos gemelos: el *Cap Roca*, que saldrá de Hamburgo el 9 de Julio próximo, y el *Cap Verde*. Este que viene por primera vez á Buenos Aires, es el número 30 de los vapores de la Compañía, y es tal vez el más lujoso de la flota actual.

Los precios de los pasajes y las comodidades que ofrece son verdaderamente sin competencia.



Un camarote de 1.ª clase

10 OTROS CASOS NUEVOS

QUE YA SUMAN 95 BIEN HONORABLES DE ESTE PAIS

El propietario de la estancia «San Andrés» en el Partido de Ayacucho. — Hotel de la Paix—Buenos Aires, marzo 2 de 1900—Veinte años he sido víctima de una tenaz dispepsia flatulenta, rebelde á todos los tratamientos y específicos que se anuncian para los enfermos del estómago. Sentía con el uso de éstos un insignificante alivio de muy corta duración y creía no encontrar remedio completo para mi crónica dolencia, opinión reforzada por innumerables diagnósticos que se me hicieron, hasta que tomé durante tres meses el *Digestivo Mojarrieta* y obtuve mi curación radical.

Hoy hace próximamente ocho meses que dejé de tomar el *Digestivo Mojarrieta* y también ocho meses que soy el más decidido propagandista de este específico, en bien de todos los enfermos del estómago que con él encontrarán su verdadera curación.—*Avelino F. Arroyo.*

El señor capellán del Carmen, prefecto de notarías del arzobispado, director del Internado Universitario y del Colegio Federal de Oeste.—Buenos Aires, marzo 9 de 1900.—Como un acto de reconocimiento y en bien de la humanidad, declaro que el *Digestivo Mojarrieta* me ha sanado completamente de la antigua enfermedad al estómago que tanto me hizo padecer —*Aurelio Alcoba.*

La distinguida señorita Astaillon, domiciliada Méjico 835.—Adrogué, quinta «La Esther», marzo 6 de 1900.—Me complazco en hacer constar mi cura radical con el único verdadero remedio, que es el *Digestivo Mojarrieta*, de la enfermedad al estómago que venía padeciendo hacía varios años.—*Catalina Astaillon.*

El estanciero señor Teodoro Fernández, domiciliado en la casa de su propiedad, Rioja 1061. — Buenos Aires, marzo 8 de 1900—Durante veinticinco años he padecido de acidez al estómago, complicado con catarro gastro-intestinal, cuyas enfermedades me proporcionaban los sufrimientos y molestias consiguientes hasta privarme de alimentarme lo necesario. Probé varios métodos y específicos recomendados para el estómago sin obtener alivio, y hoy, gracias al *Digestivo Mojarrieta,* puedo tomar cualquier alimento sin sentir molestia alguna, pues tengo mi estómago perfectamente normalizado.

Este brillante resultado me obliga á recomendar la verdadera eficacia del *Digestivo Mojarrieta.*—*Teodoro Fernández.*

El literato propietario de la colonia de su nombre, situada en Formosa, y antiguo rematador.—Buenos Aires, marzo 7 de 1900 — La vida americana, tan compleja por las múltiples preocupaciones que asedian al hombre que se destaca del nivel común en la gimnástica del pensamiento ó del trabajo, desgasta fuerzas y debilita con celeridad abrumadora, siendo de todos los órganos el estómago el más mal tratado, sin género de duda.

De mí sé decir que todas mis energías, en armónico consorcio con mi voluntad, no habían podido evitar el derrumbe de mi salud por las digestiones difíciles, hasta que se me ocurrió tomar el *Digestivo Mojarrieta.*

El uso constante del referido *Digestivo Mojarrieta* durante 3 meses, ha bastado para devolverme la salud y el contento, razones de que complacido lo consigno por escrito en homenaje á la verdad.—*Miguel Cano.* Su casa, Bolívar 173.

La distinguida señora esposa del estanciero señor Castagnino. — Gran Hotel, Buenos Aires, marzo 1.º de 1900.—Sufriendo desde mucho tiempo de acidez al estómago y habiéndome recomendado el *Digestivo Mojarrieta,* me decidí á tomar este remedio. No sentí mejoría en el primer tubo, mas continué tomándolo con perseverancia, hasta que hoy me encuentro completamente curada de mi enfermedad, gracias solamente á la incomparable eficacia del *Digestivo Mojarrieta.* —*Catalina C. de Castagnino.*

La señora esposa del propietario de la sastrería situada Defensa, 732. — Buenos Aires, marzo 5 de 1900. — En bien de la humanidad y en testimonio de estímulo al merecido crédito de que goza el preparado *Digestivo Mojarrieta,* certifico: que habiendo padecido por muchos años de dispepsia, constantemente sometida á tratamientos, me fué indicado el *Digestivo Mojarrieta,* con el que obtuve el completo restablecimiento de mi salud. Noté muy notable mejoría á los cinco tubos, y la curación radical á los 20 tubos. Hoy hace un año que terminé de tomarlo y me considero radicalmente curada; agradecida, autorizo á hacer público este notable caso en la forma que mejor le parezca. — *Angela Buzzi de Bardi.*

El señor procurador con escritorio establecido en la calle San Martín, 132. — Buenos Aires, marzo 2 de 1900. — Puedo certificar la verdadera eficacia de las obleas *Mojarrieta* con cuyo uso, por espacio de tres meses, desterré por completo la dispepsia crónica que me venía atormentando desde muchos años. — *J Busuelli.*

El director de la fábrica de velas estearinas establecida en la calle Suárez 1571, en Barracas al Norte. — Buenos Aires, marzo 9 de 1900. — Declaro que padeciendo desde hace tiempo de dilatación de estómago, me curé con tomar ocho tubos del *Digestivo Mojarrieta.* — *Manuel C. Migone.*

El socio de la firma Barbagelata Hermanos, con escritorio en la calle Piedad núm. 383 — Buenos Aires, marzo 1.º de 1900. — Certifico de haberme curado de dispepsia con el *Digestivo Mojarrieta* y lo autorizo para hacer constar este caso. — *César Barbagelata.*

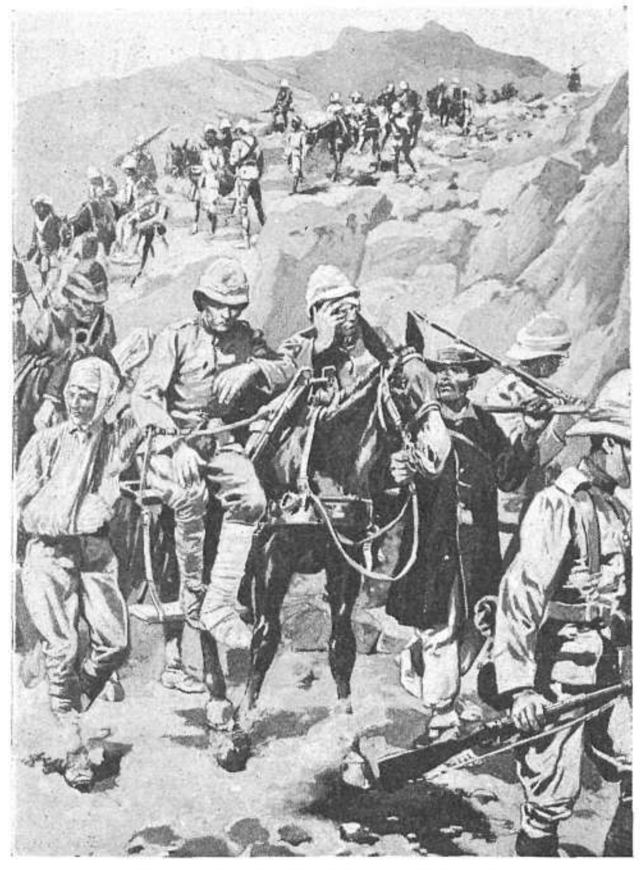
En un libro que trae cada estuche, están millares de testimonios de diversos países, y además han llegado de todos esos países incluso Montevideo y Brasil, testimonios nuevos que pronto aparecerán en dicho libro que trae cada estuche; **todo lo cual demuestra** que universalmente el **DIGESTIVO MOJARRIETA** anuló á los otros remedios para el estómago, y las personas sensatas exigen grabado en cada hostia el nombre del único verdadero remedio superior, rápido, radical, saludable en cualquier caso.

Cronjé con sus 4.000 hombres y ocho cañones luchó durante diez días contra 40.000 ingleses y sesenta cañones: el barranco de Koodoosrand, situado en la orilla izquierda del río Modder. Detrás de la arboleda que se ve en nuestro grabado, estaba el único de los tres *laagers* ó campamentos formados por carros, que las bombas de *lyddita* de los ingleses no alcanzaron á quemar completamente, y en el que Cronjé colocó á los heridos y á las mujeres. Los otros dos quedaron en cenizas.

El campamento de las fuerzas de Rhodesia que va en seguida muestra la posición que ocupaba hace poco el coronel Plumer, salido de aquel territorio á socorrer á los sitiados de Mafeking. El coronel Plumer, sorprendido por la declaración de guerra cuando sólo tenía en Buluwayo y Tuli, las dos poblaciones importantes de Rhodesia, dos pequeños destacamentos de policía montada, organizó rápidamente un cuerpo de voluntarios, y en tres trenes blindados se dirigió al sur, pero hasta ahora no ha podido acercarse á Mafeking.

Las últimas noticias dicen que éste, derrotado, tuvo que replegarse hacia el norte, sin duda al mismo campamento que nuestro grabado representa.

Terminamos por hoy nuestra revista gráfica de la guerra con dos fotografías tomadas en el campo de batalla: la una enseña la forma en que durante el combate la intendencia provee de agua á las tropas, siempre sedientas en el ardiente clima de Sud Africa, y en la otra se ve la conducción de los heridos del campo de batalla al hospital de campaña.



Transporte de heridos del campo de batalla

LA FIESTA DEL LUNES DE CARNAVAL EN EL RETIRO

El carnaval último ha sido celebrado en la villa y corte con un brillo y una animación muy diferentes del decaimiento á que había llegado esta fiesta en años anteriores.



La tribuna regia

Lo desapacible del primer día fué sin duda acicate para que en los siguientes se desquita-e la gente del encierro forzoso á que les había obligado la lluvia. El paseo de carruajes del Retiro vióse lleno de vehículos de todas clases, carros caprichosamente decorados y jinetes vestidos con los más diversos y originales disfraces. Las tribunas, al propio tiempo, se llenaron de un numeroso público, entre el que figuraban las más conocidas familias de la aris·ocracia. La familia real asistió á una de dichas tribunas, que para ella estaba dedicada especialmente.

El rey Alfonso XIII mostróse encantado del juego de las serpentinas lanzándolas animosamente y sin reposo con el mismo ardor y la misma alegría que lo pudiera haber hecho cua quier otro niño sobre quien no pesase la corona real.

Fotografia

Aparatos Utiles y Drogas

Fábrica de Tarjetas fotográficas

Gregorio Ortuño y C.ía

1060 Calle Cangallo 1060

Buenos Aires

Se remite gratis el Gran Catalogo Ilustrado.



FABRICA DE GUITARRAS

Y OTROS INSTRUMENTOS DE CUERDA

— DE —

FRANCISCO NUÑEZ y Cía.

Fundada en 1870

Premiada en todas las exposiciones en que exhibió sus productos y con **DOS GRAN DIPLOMA DE HONOR** en la Provincial de Santa Fe 1889, y Nacional de Buenos Aires 1898. Importadora de toda clase de acordeones, violines, mandolines y demás instrumentos musicales, como también de cuerdas para guitarras, etc., y bordonas de todas clases y de calidad extra. Venta y ediciones de música del país y extranjera, escritas para guitarra.

1620, CUYO, 1628 — Teléfono Cooperativa, 399

NOTA. — La casa no tiene sucursal ni corredores.

Lotería de Beneficencia

DE LA RIOJA

Autorizada por Ley 12 de Octubre de 1894

Esta Lotería abona sus premios por el extracto de la Lotería de Caridad de Montevideo y da mayor cantidad en premios al público que las otras que juegan con el mismo extracto, como se puede comprobar comparando los programas.

El premio mayor de $20.000 del sorteo del día 20 de Marzo, N.º 9425, ha sido abonado en la Oficina de la Empresa, Artes, 358, á los señores Stefani Giovani, Pedro Pagani, Salguero 1222; Abraham de Amicis, Junin 335; Nicolás Gallino, Diaz Velez 5[illegible]0.

El próximo sorteo se verificará el día 6 de Abril de 1900; juegan 10 millares con el premio mayor de $20.000 y 1301 premios. Oficina pública para el pago de los premios, Calle de Artes, 358, en Buenos Aires.

INCENDIO DEL PUEBLO DE ATAQUINES

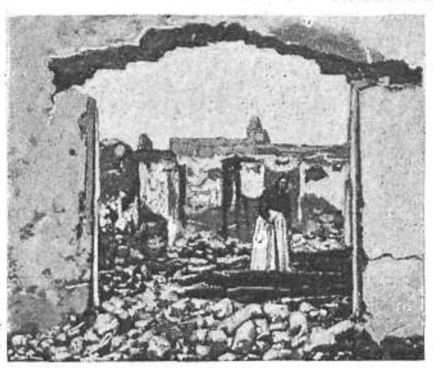
Ataquines, pueblo de la provincia de Valladolid, ha sido destruído casi totalmente por un terrible incendio, el cual duró largas horas y que, imposible de dominar al iniciarse, tomó tales proporciones que dejó sin hogar á la mayor parte de los humildes habitantes de dicha localidad.

El fuego se inició en la madrugada del 19 de Febrero, y aunque el gobernador de Valladolid trató de combatirlo, uniendo al esfuerzo de los moradores de Ataquines la ayuda de ciento cincuenta obreros que llevó de la capital de la provincia, no pudo impedir que doscientas casas quedasen convertidas en ruinas; lo cual representaba la miseria para sus habitantes, casi todo el pueblo.



Restos de una de las principales casas del pueblo

Para Ataquines, lugar muy pobre, la catástrofe representaba una miseria sin esperanza. Toda España se conmovió á la noticia del siniestro, y el ministro de la gobernación, señor Dato, acompañado de los obispos de Avila y Palencia, visitó la desgraciada población, distribuyendo veinticinco mil pesetas de socorro. A los donativos de la reina regente, de los señores Gamazo y de algunos otros hombres políticos, uniéronse los de los particulares, todos los que habrán contribuído á enjugar no pocas lágrimas.



Entre las ruinas



Casas destruidas



—¡ Cuántas joyas ! ¡ Y cómo lucen tus brillantes! ¡ Pareces una princesa en día de recepción ! ¿ Te sacaste la grande ó has cobrado alguna herencia ?

—No, amiguita, nada de eso. Es una cosa muy sencilla, que te voy á explicar. El sábado pasado salí á pasear con Eugenia, tomamos el tramway, y ella, que lo escudriña todo, me hizo leer un cartel colocado frente á nosotros, en el interior del coche, que decía: « **AGENCIA DE LOTERÍA, 25 de Mayo N.° 34. Regala alhajas, brillantes, relojes de oro** ». Después de leerlo, mi compañera me dijo: «Vamos á cerciorarnos de lo que haya de verdad en ese aviso», y fuimos.

—¿Y el agenciero te regaló todas esas alhajas?

—No; pero tuve la suerte de ganar el regalo. Compré un billete de lotería y el dueño de la agencia me dió una tarjeta de la rifa de alhajas, que regalaba con ese sorteo. En el apuntó el número del billete adquirido. Después de jugarse, fuimos á averiguar si el billete estaba premiado y antes de entrar, vimos con satisfacción expuesto en la vidriera de la agencia el mismo número que habíamos comprado, ganador de las alhajas, por ser entre los demás vendidos por la casa, el número más próximo al que sacó la grande.

—¡ Qué suerte ! ....

—También la puedes sacar vos. Aconseja á tu marido, que gasta bastante en lotería, que vaya á esa agencia y podrás lucir algún día brillantes como yo.

—¿ Y esa agencia regala en todos los sorteos?

—Sí, mirá: Luís, el novio de la hija de misia Julia, ganó en el último sorteo los aros de brillantes que pudo regalar á su prometida el día de la boda.



NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

MAIPÚ 392 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 1.80
Semestre	» 3.50
Año	» 6.00

Para el exterior rigen los mismos precios á oro

Avisos desde un peso por publicación
Avisos en negro y al cromo á precios económicos

Número suelto en Montevideo: $ 0.14 oro

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

PRIMER TOMO.—Octubre á Dbre. 1889

Encuadernación	— Para los suscriptores	$ 2.—
»	» el público	» 2.50
Tapas	— Para los suscriptores	» 1.80
»	» el público	» 2.00

SEGUNDO TOMO.—Enero a Junio 1899

Encuadernación	— Para los suscriptores	$ 3.—
»	» el público	» 3.50
Tapas	— Para los suscriptores	» 2.—
»	» el público	» 2.50

Agente corresponsal en Montevideo: JESÚS CUBELA.—Agente en Mar del Plata: ALFREDO MARTÍNEZ BAYÁ, calle San Martín, 284. En Necochea: JULIO PONCE.



NÚMERO SUELTO { En la capital. . . . . 20 centavos
Fuera de la capital 25 »